

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abderrahmane MIRA  
Faculté des Lettres et des Langues  
Département de français

Mémoire de recherche pour l'obtention du  
Diplôme de Master de français langue étrangère

Option : didactique

**Les comptines et l'enseignement du français en  
3<sup>ème</sup> année primaire.**

Présenté par :  
M<sup>elle</sup> KHELOUFI Z'hor

Sous la direction de :  
M<sup>elle</sup> MAKHLOUFI Nassima

Année universitaire 2012 / 2013

## **Remerciement**

Je remercie tout d'abord ma promotrice M<sup>elle</sup> MAKHLOUFI Nssima, pour le temps précieux qu'elle m'a accordé et aux conseils qu'elle m'a prodigués.

Je remercie également mes parents et mon frère pour l'encouragement et le soutien qu'ils m'ont apportés.

Je tiens aussi à remercier tous mes amis (e) et tous ceux qui nous ont aidés de près ou de loin pour ce modeste travail.

## **Dédicace**

Je dédie ce travail à la mémoire de mon très cher et regretté oncle RABOUHI Farid, qui vient de nous quitter.



# Sommaire

## Sommaire

Introduction .....	5
--------------------	---

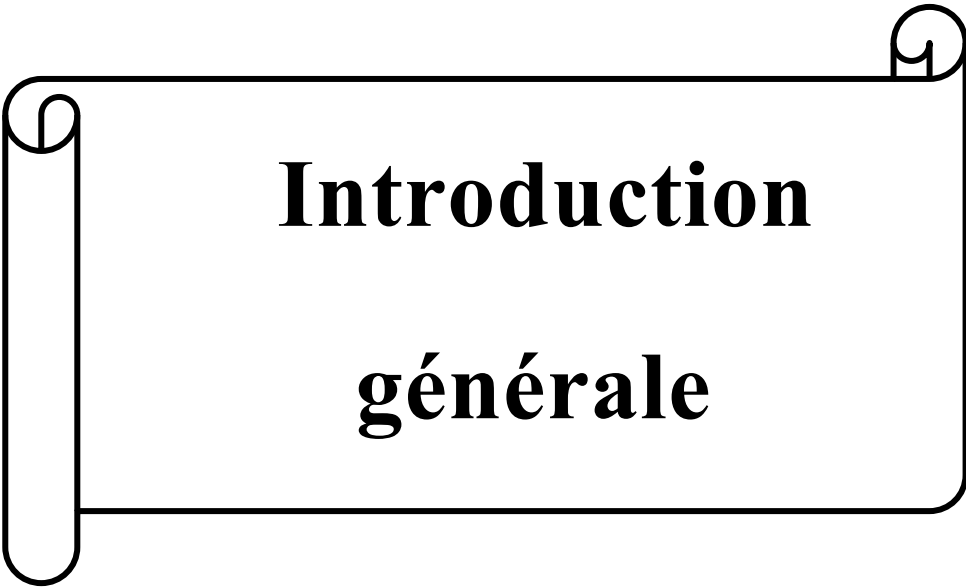
### **Chapitre I : Analyse des outils pédagogiques**

1. Programme de FLE de la 3 <sup>ème</sup> année primaire .....	11
1.1. Compétences objectifs d'apprentissages .....	12
1.1.1. Compétences et objectifs d'apprentissages de l'écrit.....	14
a. Compréhension/Lecture.....	14
b. Expression /Écriture .....	15
1.1.2. Compétences et objectifs d'apprentissages de l'oral .....	15
a. Compréhension/Écouter .....	16
b. Expression / Parler .....	17
2. Manuel de la 3 <sup>ème</sup> année primaire de FLE .....	17
2.1. Description du manuel .....	17
2.2. Supports proposés par le manuel .....	20
2.3. Comptines comme support pédagogique en classe de 3 <sup>ème</sup> année primaire .....	20
2.3.1. Définition de la comptine .....	20
2.3.2. Les différents types de comptines dans le manuel .....	21
2.3.3. Activités proposées par le manuel à partir des comptines.....	25

### **Chapitre II : Analyse du corpus**

1. Présentation du corpus .....	27
1.1. Le questionnaire.....	27
1.1.1. Analyse du questionnaire.....	28
1.1.2. Synthèse .....	35
1.2. Séances d'observations .....	35

1.2.1. Présentations des écoles.....	35
1.2.2. Analyse des séances d'observation.....	37
A. Type de comptines travaillées en classe .....	38
B. Pratique de comptine en classe.....	37
a. Démarche suivie.....	38
b. Compétences et objectifs visées .....	41
C. L'intérêt que portent les apprenants aux comptines.....	43
2. Quelles sont les autres compétences que nous pouvons développer à partir des comptines ? .....	44
3. Propositions pédagogiques .....	45
3.1. Critères d'exploitation d'une comptine.....	46
3.2. Prototypes d'exploitations .....	47
3.2.1. Première proposition .....	47
3.2.2. Deuxième proposition .....	50
Conclusion générale.....	56
Bibliographie.....	59
Annexes.....	63



**Introduction**  
**générale**

## Introduction générale

---

Durant cette dernière décennie, le système éducatif algérien c'est vu évoluer et modifier par l'adoption d'une nouvelle méthode d'enseignement plus performante et plus rentable en termes de qualité éducative appelée «Approche par compétences », comme nous l'affirme S. Tawil « *La réforme de 2002 était mise en place pour faire face à ces défis qui se posaient à la qualité et à la pertinence de l'éducation en Algérie* »(2006 :33). Parmi les principes de cette nouvelle méthode, l'utilisation des documents authentiques en classe de FLE. C'est ce que nous avons remarqué durant de notre cursus scolaire, puisque dès l'adoption de cette nouvelles méthode d'enseignement (début des année 2000), nous avons constaté l'apparition et l'utilisation de plus en plus fréquente de ce nouveau type de document, dans les différents cycles scolaire et c'est la variété dans leurs utilisations, de leurs visées et leurs diversité qui nous a poussé à axé notre travail sur un de ce type de document.

Selon S. Asselah-Rahal et P. Blanchet, l'objectif principal de l'approche par compétence est de rendre l'élève capable de maîtriser « *un outil linguistique performant* » et d'acquérir la compétence de communication.

Et pour la Direction de l'enseignement fondamental, «*L'enseignement du français au primaire a pour but de développer chez le jeune apprenant des compétences de communication orales et écrites* » (2011 :7).

En se basant sur ces citations, nous pouvons affirmer que la compétence de communication visée par l'enseignement du FLE réside dans le fait de faire acquérir aux apprenants une capacité de communication authentique en exploitant bien sûr, les documents authentiques que nous avons opté pour les comptines comme document authentique.

« *Les Comptines et l'enseignement du français en 3<sup>ème</sup> année primaire* » est donc le thème de notre recherche.

## Introduction générale

---

Cette nouvelle méthode d'enseignement (Approche Par Compétences), a réattribué aux comptines l'aspect pédagogique qu'elles véhiculent, puisque, *« aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. (...) ces petits poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités. »* (Tounsi et al, 2006 : 42).

C'est à travers ce que témoignent Tounsi, la Direction de l'enseignement fondamental *« les comptines représentent des supports didactiques intéressants. Leur intérêt est double : elles permettent une approche ludique de la langue (...) elles sont un bon support pour l'apprentissage implicite de la grammaire. »* (2012 :16-17), et la pré-enquête que nous avons effectuée, en observant les différents programmes destinés aux différents niveaux du primaire, pour déterminer la présence des comptines dans les différents niveaux, que nous dirons que les comptines sont présentes dans tous les programmes des différents niveaux de l'enseignement de la langue française au cycle primaire, à savoir 3<sup>ème</sup> A.P, 4<sup>ème</sup> A.P et 5<sup>ème</sup> A.P, puisqu'elles sont considérées comme des supports pédagogiques *« intéressants »* (*Idem*) pour l'enseignement du FLE au primaire, car elles allient la notion de « l'enseignement » à celle du « plaisir ».

Notre choix s'est orienté sur ce sujet, car nous remarquons qu'à ce niveau du cursus scolaire, les documents authentiques exploitables avec des élèves débutants de niveau A1<sup>1</sup>, dont l'âge varie entre 8 et 11 ans, sont extraits généralement de leur environnement et de leurs centres d'intérêts *« la littérature de jeunesse constitue un fond documentaire essentiel adapté à la sensibilité des élèves et à leurs centres d'intérêt. »* (*Idem*, 2011 :31). C'est pour cela, que nous nous sommes dirigée vers les comptines.

---

<sup>1</sup> Niveau A1 : Selon le classement du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues



## Introduction générale

---

En ce qui concerne le choix du niveau, suite à notre analyse préliminaire des différents programmes du cycle primaire, nous avons constaté que les 4<sup>ème</sup> A.P ont les comptines à partir du 4<sup>ème</sup> et du dernier projet pédagogique de l'année scolaire. Alors que le programme de 3<sup>ème</sup> A.P utilise les comptines comme support pédagogique tout au long de l'année scolaire « *Des comptines sont prévues dans les deux premières séquences de chaque projet.* »(La Direction de l'enseignement fondamental, 2012 :16).

L'intérêt que portent les didacticiens aux comptines, leur présence dans les manuels scolaires et leur emploi dans les classes de FLE, nous a encouragé à diriger notre étude pour répondre à la problématique suivante : « *Comment le recourt aux comptines contribue-t-il à l'installation des différentes compétences linguistiques chez les apprenants de 3<sup>ème</sup> A.P ?* »

Néanmoins d'autres questions seront nécessaires pour mener notre travail à bien telles que :

- Quelles sont les différentes comptines exploitées en classes de FLE ?
- Quelles sont les différentes compétences linguistiques visées par l'emploi de ce support ?
- Quand et comment emploie-t-on les comptines dans l'enseignement du français au primaire ?

Dans le but de répondre à la problématique posée antérieurement, nous proposons les hypothèses suivantes :

- nous supposons que les différentes activités proposées par le programme à partir des comptines, telles que : la récitation et la mémorisation contribuent au développement des différentes compétences linguistiques chez les apprenants de 3<sup>ème</sup> A.P.
- nous supposons que les différents types de comptines, que comprend la langue française, permettent aux enseignants de développer différentes

## Introduction générale

---

compétences linguistiques chez les apprenants de 3<sup>ème</sup> A.P en les employant comme support pédagogique.

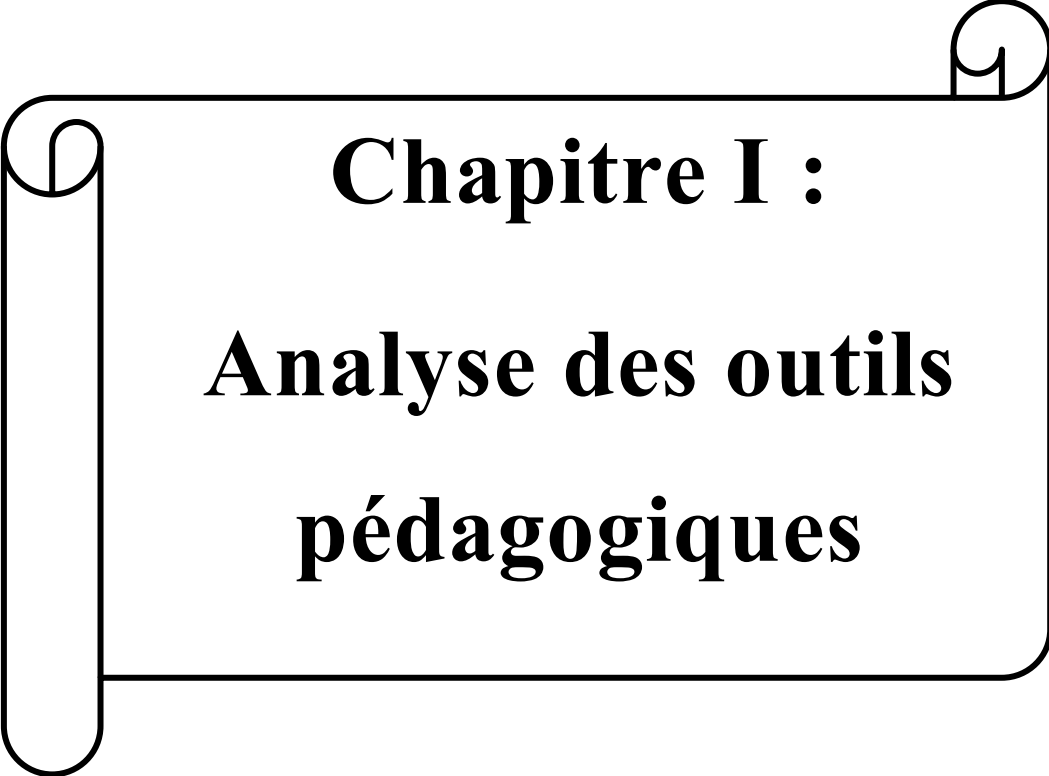
Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses et résoudre la problématique, nous mènerons notre travail de recherche de la manière suivante :

Tout d'abord, nous analyserons le nouveau programme et le nouveau manuel destiné à la 3<sup>ème</sup> A.P, pour recenser les comptines proposées et les compétences visées par ces dernières, puis nous établirons un questionnaire que nous distribuerons aux enseignants de la langue française, niveau primaire bien évidemment, afin qu'ils répondent à quelques interrogations portant sur les comptines et l'enseignement du FLE.

Des séances d'observations seront indispensables pour notre recherche, et c'est pour cela que nous serons présente dans différents établissements (urbain et rural) pour repérer les démarches suivies par les différents enseignants et les compétences visées lors de l'exploitation d'une comptine comme support didactique.

Et nous terminerons notre enquête, par des propositions pédagogiques pour l'exploitation des comptines comme des supports didactiques avec les apprenants de 3<sup>ème</sup> AP, en proposant de nouvelles démarches et de nouvelles activités.

Ainsi notre travail se divisera en deux parties : le premier chapitre, nous le consacrerons à la définition de certaines notions relatives à notre thème de recherche, comme nous analyserons aussi dans le même chapitre le programme et le manuel de 3<sup>ème</sup> année primaire de FLE. Le deuxième chapitre, lui sera consacré à l'analyse du questionnaire destiné aux enseignants et des séances d'observation effectuées dans les différents établissements.



**Chapitre I :**  
**Analyse des outils**  
**pédagogiques**

Nous débuterons notre travail de recherche par cette première partie qui est consacrée à la définition de quelques concepts clés, à la présentation et à l'analyse du programme et du manuel de la 3<sup>ème</sup> année primaire et au recensement des différentes comptines dans le manuel scolaire.

## **1. le programme de FLE de la 3<sup>ème</sup> année primaire**

Selon Larousse, le mot « programme » est un mot grec « *programma* » qui veut dire affiche. Le programme est un ensemble d'ordres, d'expositions et d'explications qui intervient pour le bon déroulement d'une action, d'une tâche ou d'un travail, il touche plusieurs domaines : la politique, l'économie, la culture, l'informatique... et particulièrement, la didactique qui représente notre champs de recherche.

D'après le dictionnaire de Cuq, il s'agirait d'un ensemble d'éléments cohérent et organisé de façon à structurer un travail, un écrit ou autre. En précisant qu'« *il se présente aussi, surtout dans sa forme de programme scolaire, comme un inventaire, une liste récapitulative de ce qui doit être fait lors d'un cursus de formation* » (2003 :203).

Donc, nous pouvons définir le programme scolaire comme étant un ensemble d'instructions officielles élaborées pour chaque niveau et que les enseignants se voient dans l'obligation de les suivre et de les aborder en classes durant toute l'année scolaire.

La réforme éducative a touché plusieurs points tels que la méthode d'enseignement, les référentiels d'évaluation, les manuels scolaires et elle a même contribué au renouvellement des programmes, comme nous l'affirme Tawil « *Depuis 2002, cette réflexion et ces actions ont donné lieu à l'élaboration de nouveaux programmes axés sur les compétences.* » (2009 :52), dans la même conception, la direction de l'enseignement

fondamental, nous réaffirme que l'approche par compétences préconisée par les orientations officielles est appliquée aux nouveaux programmes de français (2012 :39).

De ce fait, nous pouvons certifier que c'est bien dans cette nouvelle approche (APC<sup>1</sup>) recommandée par la réforme que le concept d'« *Entrée par compétences* » a fait son apparition dans les nouveaux programmes.

### **1.1. Compétences et objectifs d'apprentissage**

Comme nous l'avons déjà cité auparavant (cf. Introduction) l'objectif principal de l'enseignement du français au primaire est la compétence de communication, Hymes définit cette notion comme suit :

*« La capacité d'un locuteur de produire et interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui les conditionnent : le cadre spatiotemporel, l'identité des apprenants, leur relation et leurs rôles, les actes qu'ils accomplissent, leur adéquation aux normes sociales, etc. » (J-P. Cuq, 2003 :48).*

À partir de cette définition, nous pouvons avancer que la compétence de communication est l'aptitude à installer l'ensemble des savoirs, savoir-faire et savoir-être de manière à réaliser une situation de communication correcte et authentique.

Tout comme l'atteste la direction de l'enseignement fondamental, qu'il s'agit bien des savoirs, savoir-faire et savoir-être qui deviennent les buts de l'enseignement/apprentissage à partir des situations-problèmes qui composent des situations d'apprentissage (2011 :11). En ajoutant aussi

---

<sup>1</sup> APC : Approche Par Compétences

« *c'est un savoir agir fondé sur la mobilisation et l'utilisation efficace d'un ensemble de rescousses* » (idem : 151).

Pour Perrenoud, « *la notion de compétence renvoie à des situations dans lesquelles il faut prendre des décisions et résoudre des problèmes.* ». Il dira encore qu' « *une compétence permet de faire face régulièrement et adéquatement à une famille de tâches et de situations* » (1998 :4).

Pour ces derniers, il s'agit de mettre en pratique, les connaissances et les savoirs acquis ou pré-acquis dans différentes situations rencontrées, soit pour répondre à un besoin ou bien pour résoudre un problème.

Les compétences de fin d'année énoncées dans le programme de la 3<sup>ème</sup> année primaire couvrent les quatre champs : écrit/réception, écrit/production, oral/réception et oral/production. Elles se décomposent en composantes et ces dernières se traduisent en objectifs d'apprentissage (direction de l'enseignement fondamental, 2012 : 06).

Mais qu'est-ce que un objectif d'apprentissage ?

Pour Cuq « *en didactique des langues, l'objectif est le résultat idéal de l'enseignement et de l'apprentissage. La notion d'objectif est très liée au moyen mis en place pour sa réalisation.* » (2003 :180 ). Pour lui, l'objectif d'apprentissage est ce qui résulte d'une situation d'enseignement/apprentissage exemplaire.

Quant à la direction de l'enseignement fondamental (2011 : 12), elle estime que les objectifs d'apprentissage sont les buts que l'on se propose de faire atteindre à l'élève, en termes de savoir et savoir-faire et c'est grâce aux objectifs d'apprentissages que nous déterminons les actions pédagogiques à suivre et à exploiter, afin de développer les différentes compétences visées. En d'autres termes se sont les objectifs qui nous aident

à installer une démarche pédagogique adéquate et conforme au public et à la compétence ciblée.

Pour d'autres encore, les objectifs d'apprentissage sont les capacités que nous proposons de faire acquérir aux élèves durant de la présentation des différentes activités (M-R. Duguay, 2004 :43).

L'Objectif Terminal d'Intégration représente ce qui est attendu de l'apprenant au terme de son année scolaire et l'OTI de la 3<sup>ème</sup> A.P est le suivant :

*« Au terme de la 3<sup>ème</sup> A.P, mis dans une situation de communication significative, l'élève sera capable de produire un énoncé mettant en œuvre deux actes de parole à l'oral et à l'écrit » (La direction de l'enseignement fondamental, 2012 : 06).*

### 1.1.1. Compétences et objectifs d'apprentissage de l'écrit

D'après la direction de l'enseignement fondamental (2011 : 16), les compétences ciblées en compréhension et expression écrite pour la fin de l'année scolaire de la 3<sup>ème</sup> A.P sont :

#### a. Compréhension/ Lecture

Compétence de fin d'année	Composante de la compétence
Lire et écrire un texte d'une trentaine de mots	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Maitriser le système graphique du français</li> <li>- Séquentialiser la chaîne écrite</li> <li>-Construire du sens</li> <li>- Lire à haute voix.</li> </ul>

Pour pouvoir développer cette compétence, le programme propose une série d'objectifs d'apprentissage qui participent à l'élaboration des activités pédagogiques, ces objectifs se résument en deux parties.

Tout d'abord, conduire l'apprenant à connaître, reconnaître, identifier et maîtriser les différents graphèmes que comporte la langue française, pouvoir établir les correspondances graphiques et connaître les signes de ponctuation.

Puis l'amener à identifier les éléments qui constituent un texte tel que le paratexte et la situation de communication, reconnaître et repérer le lexique relatif au thème abordé et enfin pouvoir réaliser des actes de parole en respectant la prononciation, la ponctuation et l'intention.

#### **b. Expression/ Écriture :(idem)**

<b>Compétence de fin d'année</b>	<b>Composante de la compétence</b>
En réponse à une consigne, produire un énoncé mettant en œuvre deux actes de parole	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Maîtriser les aspects grapho-moteurs du français</li> <li>-Activer la correspondance phonie/graphie</li> <li>- Écrire pour répondre à une consigne d'écriture.</li> </ul>

Les objectifs d'apprentissage visés par le programme, dans cet axe sont de rendre l'apprenant capable de réaliser différentes productions, en commençant par reproduire et écrire les lettres de la langue française, dans les différents graphèmes tout en respectant les normes puis, passer à la recopie et à l'écriture des mots, après à des phrases et des énoncés, ainsi l'amener, au fur et à mesure, à utiliser des ressources linguistiques acquises tout en respectant l'utilisation de la ponctuation.



### 1.1.2. Compétences et objectifs d'apprentissage de l'oral

Selon toujours la même source les compétences convoitées en compréhension et expression orale du programme de la 3<sup>ème</sup> A.P (idem) sont :

#### a. Compréhension/ Écoute

Compétence de fin d'année	Composante de la compétence
Construire le sens d'un message oral en réception.	-Maîtriser le système phonologique -S'approprier le système prosodique -Connaitre les actes de parole -Donner du sens au message oral.

En premier lieu, l'apprenant va être amené à distinguer les différents phonèmes de la langue et les unités de sens, c'est ce que nous appelons « *la familiarisation avec le système phonologique et prosodique.* » (Sayoud et al : 05). Il va également être amené à distinguer les différentes intonations, afin de déduire les sentiments, les émotions et les rythmes de la chaîne parlée.

En deuxième lieu et pour ce qui est de l'acquisition du sens, nous inciterons l'apprenant à pouvoir identifier le thème général du message et le lexique relatif et à déterminer les interlocuteurs, leur statut, le cadre spatiotemporel et interpréter les sentiments.

**b. Expression/ Parlé :(idem)**

Compétence de fin d'année	Composante de la compétence
Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange	-Dire pour s'approprier la langue -Parler de soi -Prendre sa place dans un échange.

Pour ce dernier, l'objectif est de rendre l'apprenant capable de restituer un message, de reproduire un énoncé compréhensible, en respectant le schéma intonatif et en associant le verbal et le non verbal, mais il doit aussi avoir la capacité de se présenter de présenter son environnement et se situer dans le cadre spatiotemporel.

**2. Le manuel de la 3<sup>ème</sup> année primaire de FLE**

Après avoir analysé le programme de FLE destiné aux élèves de 3<sup>ème</sup> année primaire, nous passerons à présent à l'étude du manuel du même niveau.

**2.1. Description du manuel de la 3<sup>ème</sup> année primaire**

Nous tenterons, à présent d'analyser ce nouveau manuel de français, édité par l'ONPS<sup>2</sup>, pour la rentrée scolaire 2012/ 2013, il est destiné aux élèves de 3<sup>ème</sup> années primaire. Ce manuel qui est intitulé « *Mon premier livre de français* » a pour but d'initier les élèves à l'apprentissage de cette nouvelle langue.

<sup>2</sup> ONPS : Office National des Publications Scolaires

Et nous pouvons le résumer, de la manière suivante :

<b>Projet</b>	<b>Séquence</b>	<b>page</b>
<b>Projet 1 :</b> « Réaliser un imagier thématique sur l'école pour présenter au concours inter-écoles »	<b>S1 :</b> Ma nouvelle école	8 À 31
	<b>S2 :</b> Mes camarades	
	<b>S3 :</b> Mon métier d'élève	
<b>Projet 2 :</b> « Confectionner une affiche illustrant des consignes de sécurité routière pour la présenter à une autre classe »	<b>S1 :</b> Je suis piéton	32 À 55
	<b>S2 :</b> Je suis passager	
	<b>S3 :</b> Je respecte le code de la route	
<b>Projet 3 :</b> « Réaliser la fiche technique d'un arbre fruitier pour la présenter à l'exposition de la journée mondiale de l'arbre, le 21 mars. »	<b>S1 :</b> le coin vert	56 À 79
	<b>S2 :</b> Au marché	
	<b>S3 :</b> La fête de l'arbre	
<b>Projet 4 :</b> « Confectionner un dépliant illustré sur la prévention de l'environnement pour l'afficher dans la classe. »	<b>S1 :</b> J'économise l'eau	80 À 103
	<b>S2 :</b> J'économise l'électricité	
	<b>S3 :</b> Je protège mon environnement	

Ce manuel, comme tous les manuels élaborés sur le principe de la pédagogie du projet, est composé de quatre projets tels que nous l'avons établi ci-dessus, chacun d'eux est représenté d'une couleur qui correspond au thème abordé :

- Projet 1 : Rose, pour la joie de vivre.
- Projet 2 : Rouge, pour le danger.
- Projet 3 : Vert, pour la nature.
- Projet 4 : Bleu, pour la pureté.

Ces derniers comportent chacun trois séquences didactiques et qui sont divisées à leur tour en différentes rubriques, qui travaillent l'écrit et l'oral et elles sont indiquées par des pictogrammes qui ont la forme d'une « Abeille » et deux élèves (un garçon et une fille). Pour justifier ce choix Tounsi et ces alliés nous expliquent :

*« la symbolique de l'abeille (qui recherche l'information, qui la traite, qui l'exploite...) correspond tout à fait aux intentions de ce manuel qui sont de mettre à la disposition des apprenants de l'information et des moyens de la traiter pour qu'ils puissent à leur tour se l'approprier et la réinvestir. »(2006 :04).*

C'est donc, pour leurs intelligences et perspicacités qu'ils ont été choisis, car ils représentent l'élève assidu et studieux.

Et nous recensons dans ce manuel les rubriques suivantes :

- Rubriques pour l'écrit : J'écris, J'écris sur mon cahier et Je copie sur mon cahier ;
- Rubriques pour l'oral : J'écoute et je dialogue, Je répète et Je m'exerce ;
- Rubriques pour la lecture : Je prépare ma lecture, Je comprends, Je retiens, Je lis et Je lis à haute voix ;
- Pour travailler le projet : Situation d'intégration
- Rubrique pour travailler une comptine : J'apprends une comptine ;

## 2.2. Supports proposés par le manuel

Durant l'analyse du manuel de FLE de 3<sup>ème</sup> année primaire, nous avons remarqué la présence, la richesse et la diversité des supports pédagogiques. Ainsi nous avons énuméré un nombre important de textes, de BD, de dialogues, d'énoncés et de vignettes<sup>3</sup> (étiquettes), comme nous avons pu aussi dégager un nombre moins important mais considérable de comptines et aussi d'affiches de contes et d'histoires.

## 2.3. Comptines comme support pédagogique en classe de 3ème année primaire

Parmi les supports proposés par le manuel de 3<sup>ème</sup> année primaire, nous remarquons la présence d'un nombre important de comptines comme document pédagogique.

Qu'appelons-nous une comptine, exactement ?

### 2.3.1. Définition de la comptine

Nous désignons par comptines toutes ces chansonnettes, formulettes et poèmes que les enfants fredonnent, dès leurs tendres enfances. Elles se présentent généralement sous forme de berceuse, d'un simple jeu éducatif ou bien un prélude au jeu<sup>4</sup>, *cache-cache* et *marelle*, par exemple.

Encarta propose la définition suivante : « *formulettes, poèmes simples, récités ou chantés, souvent accompagnés d'une mélodie afin d'amuser et d'éduquer les petits enfants* ».

---

<sup>3</sup> Vignettes « *Petite gravure(...)* petite illustration petite étiquette. » Larousse

<sup>4</sup> « *La comptine est jeu ou plus exactement à l'origine, le prélude au jeu* » A. Belabbes-Nabi (1999 :202)

Pour Belabbes- Nabi, les comptines sont les « *chansons que chantent ou récitent les enfants pour déterminer (...) quel doit être le rôle de chacun d'eux* » (1999 :202) dans ce sens, ce jeu se joue de la manière suivante, le joueur qui tombe sur la dernière syllabe, est soit éliminé ou bien récompensé, suivant la nature du jeu (Brylinski, 2011 :07) tel que : *Un, deux, trois, se sera toi...*

Donc, les comptines sont conçues sur la base d'un comptage syllabique, pour former des rythmes précis et harmonieux, (Belabbes- Nabi 1999 : 202 et Brylinski, 2011 : 07) et c'est en s'appuyant sur ce fait, que Larousse justifie leur nomination, comme étant le résultat d'une dérivation du verbe « compter » qui signifie « calculer, dénombrer » en « comptine ».

Aujourd'hui, nous assimilons toujours, les comptines aux jeux de main, aux jeux de mimiques et surtout aux chansons éducatives, puisque selon Encarta, elles participent à l'éducation des enfants grâce aux idées, aux morales qu'elles véhiculent, comme elles contribuent aussi à l'acquisition du vocabulaire grâce aux rimes et aux refrains.

### **2.3.2. Les différents types de comptines dans le manuel**

Pour pouvoir identifier et recenser les différents types de comptines arborées par le manuel de FLE de la 3<sup>ème</sup> année primaire, il faut tout d'abord, étudier les différents types de comptines que comporte la langue française.

D'après les lectures, que nous avons réalisées, il existerait plusieurs types de comptines et elles varient selon le thème abordé, les termes utilisés, leurs structures et des jeux phonétiques et nous les classons comme suit :

**a. Des comptines thématiques :** pour l'inspection académique de la Corrèze, les comptines thématiques « *abordent des thèmes fondamentaux avec une forme particulière de symbolisation* » (2009 :1), ce sont toutes ces comptines qui abordent un thème bien précis comme la nature, l'amour etc. Dans ce registre, nous suggérons : *À la claire fontaine* et *Maman les p'tits bateaux*.

**b. Des comptines numériques :** ce sont ces chansonnettes qui jouent et qui jonglent avec les chiffres (Encarta) et elles sont employées comme prélude au jeu, tel que : *Un, Deux, Trois, nous irons aux bois* et *Un, deux, trois l'imbécile, c'est toi !*

**c. Des comptines narratives :** ce sont ces petits récits qui sont généralement absurdes et comiques et qui mettent souvent en scène des animaux. Elles font appel à l'imaginaire et évoquent des situations des plus irrationnelles (Encarta), comme : *Il était un petit navire* et *Une souris verte*

**d. Des comptines phonétiques :** ce sont ces comptines composées uniquement d'onomatopées dépourvues de tout sens utilisées seulement comme prélude au jeu (Idem) comme : *Am Stram Gram*

**e. Des comptines linguistiques :** elles représentent toutes les comptines composées de négations, interrogations et injonctions et sans oublier les phrases à structure dialogue (*Inspection académique de la Corrèze, 2009 :5 ; Tounsi et al, 2006 :42*) : *Frère Jacques* et *Fais dodo, Colas*.

Le tableau suivant va énumérer tous les différents types de comptines proposées dans le manuel :

no mb re	Titre de la comptine	Projet / séquence	pa ge	Phonème étudié	Type de comptine	Compétences visées
N° 1	« <i>C'est la rentrée</i> » De Christian Merveille	P1 <sup>5</sup> /S1 <sup>6</sup>	15	[a] [i] [m] [n]	Thématique	Expression et compréhension orale
N° 2	« <i>Salut soleil !</i> » Comptines à malices Éditions Armand Colin	P1/S2	23	[ə] [e] [t] [d]	Thématique	Expression et compréhension orale
N° 3	« <i>En sortant de l'école</i> » De J. Prévert « Paroles »	P2/S1	39	[p] [y] [b] [u]	Thématique & Narrative	Expression et compréhension orale
N° 4	« <i>C'est plus sûr !</i> »	P2/S2	47	[f] [v] [w]	Thématique	Expression et compréhension orale

---

<sup>5</sup> P : Projet pédagogique

<sup>6</sup> S : séquence didactique



N° <b>5</b>	« <i>La leçon</i> » De Sophie Arnould « petites comptines pour tous les jours »	P3/S1	63	[k] [g] [ã]	Thématique & linguistique	Expression et compréhension orale
N° <b>6</b>	« <i>La soupe aux légumes</i> » Comptines à malices de M.O. Taberlet	P3/S2	71	[j] [ʒ] [õ]	Thématique	Expression et compréhension orale
N° <b>7</b>	« <i>L'éléphant se douche</i> » De R. Lichet-A. Marquet « 60 poésies, 60 comptines » Bayard. Éditions	P4/S1	87	[ɛ] [ẽ]	Thématique	Expression et compréhension orale
N° <b>8</b>	« <i>Le jour et la nuit</i> » De Corinne Albaut Comptines en pyjama.	P4/S2	95	[j] [ø] [œ] [œ̃]	Thématique	Expression et compréhension orale

À partir du tableau, nous distinguons que le manuel dispose de huit (8) comptines, réparties de manière équitables, vu que nous comptons pour chaque projet deux comptines dans les deux premières séquences. Elles sont toutes thématiques puisqu'elles abordent à chaque fois le thème du projet en question, à l'exception de deux comptines qui sont non seulement thématique mais aussi soit narrative (comptine n° 3) ou bien linguistique (comptine n° 5), elles usent toutes des phonèmes étudiés pendant la séquence.

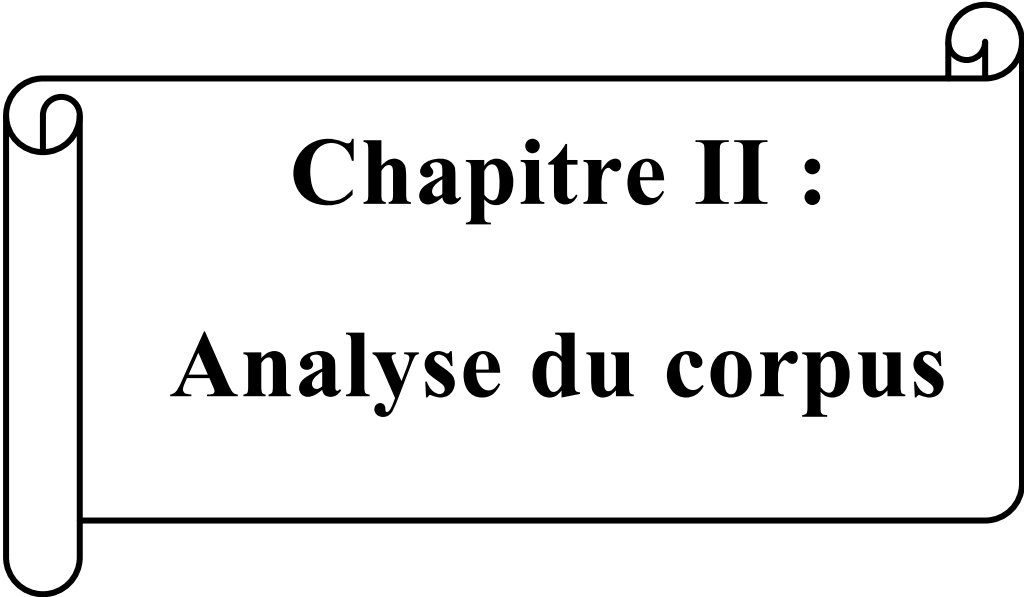
Les compétences visées par le manuel pour ce genre de support sont la compréhension et l'expression orale uniquement.

### **2.3.3. Activités proposées par le manuel à partir des comptines**

D'après, les rubriques du manuel intitulées « *J'apprends une comptine* », destinées à l'exploitation des comptines, et les compétences visées par ces dernières, nous dirons que les activités proposées par le manuel sont la récitation et la mémorisation de la comptine.

De plus, nous avons remarqué, dans les guides pédagogiques des manuels de français, que les activités proposées à partir des comptines ne travaillent que l'oral en précisant que « *Plusieurs activités peuvent être réalisées autour de la comptine : dire une comptine, la réciter, la lire à haute voix et surtout l'interpréter...* » (La direction de l'enseignement fondamental, 2012 :17).

Nous déduisons que : la récitation, la mémorisation et la lecture de la comptine sont les seules activités suggérées par le manuel, pour ce genre de support, ainsi nous réaffirmons que les activités proposées par le manuel à partir des comptines visent seulement à travailler l'oral.



**Chapitre II :**  
**Analyse du corpus**

Quant à cette deuxième partie, nous la consacrons à l'analyse de notre corpus qui se compose d'un questionnaire et des séances d'observations. Nous avons convenu d'enrichir nos écrits avec l'introduction de ces nouveaux éléments (Questionnaire et des séances d'observation) aux côtés du programme et du manuel de la 3<sup>ème</sup> année primaire, pour plus de précision et d'exactitude.

## **1. Présentation du corpus**

Pour le besoin de notre recherche et pour pouvoir répondre à notre problématique, qui est «Comment le recourt aux comptines contribue-t-il à l'installation des différentes compétences linguistiques chez les élèves de 3<sup>ème</sup> année primaire ? Nous avons choisi d'élaborer un questionnaire pour les enseignants et de renforcer nos données en effectuant des séances d'observations dans différentes écoles primaires.

### **1.1. Le questionnaire**

Durant notre recherche, nous avons estimé que l'élaboration d'un questionnaire destiné aux enseignants (Cf. annexe n° 1) est indispensable, puisque, c'est en s'appuyant sur les réponses obtenues de ces derniers, que nous pourrions répondre à une partie de nos hypothèses.

Nous avons donc, avec l'aide de quelques enseignants, pu distribuer 25 questionnaires aux enseignants de français de différents primaires, répartis sur des établissements urbains et ruraux de la wilaya de Bejaïa, à savoir dans les régions de Bejaïa, El-kseur et Oued-ghir et Thémzrithe. Malheureusement, suite au refus de collaboration de la part de quelques enseignants, pour des raisons que nous ignorons, nous n'avons pu récupérer que 14 questionnaires sur les 25 distribués.

Ce questionnaire est composé de 16 questions, combinées entre questions fermées, ouvertes et à choix multiples (Cf. annexe n° 1) et nous pouvons les classer comme suit :

Série	Question	Thème
Série 1	Q 1, Q 2, Q 3, Q 4 et Q 5	Profil général de l'enseignant
Série 2	Q 6 et Q 7	Les supports utilisés en classe de 3 <sup>ème</sup> A.P
Série 3	Q 8, Q 9 et Q 10	Les comptines du manuel de FLE de 3 <sup>ème</sup> A.P
Série 4	Q 11 et Q 12	la place des comptines dans les projets
Série 5	Q 13	Activités proposées pour l'emploi des comptines
Série 6	Q 14	Méthodologie suivie pour l'emploi des comptines
Série 7	Q 15	Compétences visées par l'emploi des comptines
Série 8	Q 16	Autres compétences à proposer

**Tableau n° 1** : Les séries du questionnaire

### 1.1.1. Analyse du questionnaire

Dans ce point, nous allons analyser les réponses que nous avons obtenues des enseignants à travers le questionnaire que nous avons distribué mais comme nous l'avons signalé antérieurement, nous n'avons pu récupérer que 14 sur les 25 questionnaires distribués.

**Tableau n° 2 :** Profil général de l'enseignant

Critères		Nombre	
Sexe	Masculin	9	14
	Féminin	5	
Ancienneté	Moins de 10 ans	0	14
	Plus de 10 ans	14	
Milieu	Urbain	9	14
	Rural	5	
Age	Entre 20 et 30 ans	0	14
	Entre 30 et 40 ans	3	
	Entre 40 et 50 ans	9	
	Entre 50 et 60 ans	2	
Région	Bejaia	6	14
	El-kseur	4	
	Oued-Ghir	2	
	Temzrithe	2	

**Commentaire**

Dans ce deuxième tableau qui représente la première série du questionnaire (Cf. Annexe n° 1), nous remarquons que les enseignants à qui nous avons distribué ce questionnaire sont pour la majorité des hommes (9 hommes et 5 femmes), leurs âges varient entre 39 ans et 53 ans, de ce fait, leurs anciennetés remontent pour tous à plus de 10 ans. Ils enseignent dans différentes régions de la willaya de Bejaia (Bejaia 6, Oued-Ghir 2, El-kseur 4 et Themzrithe 2) et dans différents milieux (urbain 9, rural 5).

**Tableau n° 3 :** Les supports utilisés en classe de 3<sup>ème</sup> A.P

Critères		Nombre
<b>Type de support exploitable en classe de 3<sup>ème</sup> AP</b>	comptines	14
	BD	11
	Contes	12
	Dialogues	14
	affiches	11
	textes	14
<b>forme des supports exploitables en classe de 3<sup>ème</sup> AP</b>	Sous forme Papier	11
	Sous forme Audio	0
	Sous forme Papier et audio	3

### Commentaire

Cette deuxième série du questionnaire, nous démontre que la majorité des enseignants utilisent comme supports pédagogiques les comptines (14 enseignants), les dialogues (14 enseignants), les textes (14 enseignants), les contes (12 enseignants), les affiches (11 enseignants) et les BD (11 enseignants), alors que quelques-uns (5 enseignants) évitent l'utilisation des contes, des affiches et des BD comme supports didactique.

Pour ce qui concerne la variation des forme des supports utilisés en classe de 3<sup>ème</sup> année primaire, seul 3 enseignants osent varier les supports en présentant des supports sous formes de écrits et audio, les autres (11 enseignants) se contentent des supports écrits.

**Tableau n° 4** : Les comptines du manuel de FLE de 3<sup>ème</sup> A.P

Critères	Les comptines du manuel sont :			Pertinentes		Recourir seulement aux comptines du manuel	
	Indispensable	Optionnel	Inutile	Oui	Non	Oui	Non
Nombre	11	3	0	5	9	7	7
Totale	14			14		14	

### Commentaire

Dans ce tableau n° 4, qui nous renvoie à la troisième série du questionnaire, nous remarquons que les avis sont assez mitigés, sur la qualité des comptines du manuel de 3<sup>ème</sup> année primaire, puisque la majorité des enseignants (10 enseignants) reconnaissent que les comptines comme supports pédagogiques sont indispensables pour l'enseignement du FLE, mais impertinentes (9 enseignants) pour ce qui est des comptines arborées dans le manuel, pour se justifier, ces enseignants leurs reprochent plusieurs points, les plus récurrents sont :

*« Elles ne tiennent pas compte de la progression phonétique » ;*

*« Elles ne sont pas familières pour l'ensemble des élèves » ;*

*« Elles ne motivent pas les élèves et elles sont souvent ennuyantes ».*

Pour les autres enseignants (3 enseignants), ces comptines sont des supports optionnels, cependant pertinents (5 enseignants), en avançant la justification suivante :



« Elles sont pertinentes puisqu'elles sont porteuses du thème de la séquence et du projet ».

Pour ce qui est des comptines utilisées en classe de 3<sup>ème</sup> année primaire, nous remarquons que la disparité des avis des enseignants est plus restreinte, la moitié des enseignants (7 enseignants) se contentent des comptines proposées par le manuel alors que l'autre moitié (7 enseignants) préfère se procurer eux même les comptines.

**Tableau n° 5 : La place des comptines dans les projets**

Critères		Nombre	Tota le
Nombre de comptines utilisable pendant un projet	1	2	14
	2	4	
	Plus de 2	8	
Moment de l'utilisation de la comptine	Au début de la séquence	2	19 sur 14
	Au milieu de la séquence	6	
	À la fin de la séquence	10	
	Tout au long la séquence	1	

### Commentaire

D'après les réponses que nous avons obtenues pour la série quatre, la plupart des enseignants (12 enseignants) utilisent 2 à 4 comptines durant un projet et seul quelques-uns (2 enseignants) se satisfont par l'utilisation d'une seule comptine. La majorité des enseignants préfèrent travailler la comptine tout au long de la séquence c'est à dire au milieu (6 enseignants) et à la fin (10 enseignants) le reste des enseignants (2 enseignants) préfèrent les exploiter au début de la séquence.

Pour les réponses obtenues pour la question n° 13 (Cf. Annexe n° 1), qui porte sur les activités proposées pour l'emploi des comptines, nous avons remarqué que la plupart des enseignants proposent les mêmes activités qui sont : la récitation (8 enseignants), la mémorisation (7 enseignants) et la lecture (8 enseignants), seule une infime minorité d'enseignants essaient de varier les activités en proposant d'autres que celles déjà citées, comme la dictée (4 enseignants) et des jeux phonétiques (3 enseignants)

D'après les réponses que nous avons récoltées pour la question n° 14 (Cf. Annexe n° 1), sur la méthodologie suivie pour l'emploi des comptines, nous pouvons prétendre que tous les enseignants utilisent la même méthode pour l'exploitation d'une comptine et elle est composée de 3 étapes :

- **Pré-écoute ou préparation à l'écoute** : c'est la mise en bain des apprenants par des questions ou de simples observations et cela est prouvé par ces quelques propos :

« *Éveille d'intérêt pour introduire le thème* » ;

« *Exploitation usuelle des gravures* » ;

« *Observation des gravures* ».

- **Récitation expressive (récitations) et compréhension** : elle englobe toutes les lectures silencieuses, magistrales, individuelles et en chœurs ;
- **Activité de prolongement** : cette dernière étape consiste à présenter aux apprenants les différents exercices de compréhension ou d'expression, orale ou écrite et tous les enseignants (14 enseignants), nous proposent des exercices « *De mémorisation et de récitation de la comptine* » et seul 3 enseignants proposent « *Recopier la comptine sur les cahiers* ».

Pour les réponses de la série sept qui renvoie à la question n° 15 (Cf. Annexe n° 1), nous remarquons, que les compétences visées et privilégiées par les enseignants, à travers l'exploitation de ce genre de supports (les comptines), sont la compréhension et l'expression orale puisque les réponses ont été comme suit :

- La bonne prononciation (14 enseignants) ;
- L'articulation (11 enseignants) ;
- Enrichissement du vocabulaire (8 enseignants).

**Tableau n° 6** : Autres compétences à proposer

Critères	Développer d'autres compétences	
	Oui	Non
Nombre	9	5

### Commentaire

Le tableau n° 6, qui évoque la huitième série du questionnaire, nous indique que la grande partie des enseignants (9 enseignants) pensent pouvoir développer d'autres compétences que celles visées actuellement par le programme et les compétences récurrentes sont :

« *La maîtrise de la langue* » avec l'enseignement de la grammaire implicite et « *faire aimer la langue et la poésie aux élèves* ».

Pour les autres enseignants (5), il n'est pas nécessaire d'essayer de développer d'autres compétences et pour causes, le volume horaire qui est insuffisant et la satisfaction des compétences ciblées actuellement par le programme.

### **1.1.2. Synthèse**

Grace à l'analyse que nous avons réalisée sur les réponses obtenues dans notre questionnaire, nous avons pu dégager trois points essentiels pour notre recherche.

Effectivement, les comptines sont employées comme des supports pédagogiques pour les classes de 3<sup>ème</sup> année primaire, mais seules la compréhension et l'expression orale sont visées par leurs emplois, l'écrit quant à lui est occulté, cependant, certains enseignants considèrent que l'écrit peut aussi être une compétence intéressante à travailler en classe de 3<sup>ème</sup> année primaire à travers ce support (la comptine).

## **1.2. Les séances d'observation**

Nous avons choisi d'effectuer notre enquête dans deux classes de 3<sup>ème</sup> année primaire, de deux établissements différents que ce soit pour la régional, les démarches suivies ou bien du nombre d'élèves par classe.

### **1.2.1. Présentation des écoles**

#### **Présentation de la première école**

La première école où nous avons réalisé les séances d'observation est une école urbaine, appelée «École primaire Btriche Amar, El-kseur » située dans un quartier résidentiel de la ville d'El-keur, c'est une très ancienne école, bâti pendant l'air colonial.

La classe où nous assistons se compose de 16 pupitres de deux places chacun, de deux armoires et de deux bureaux, l'un pour l'enseignant de la langue arabe et l'autre pour l'enseignant de la langue française, comme elle contient aussi deux tableaux le premier est un tableau traditionnel en bois et le deuxième est un petit tableau mobile magnétique contenant des lettres magnétiques.

Cette classe de 3<sup>ème</sup> année primaire comporte 28 élèves dont 16 filles et 12 garçons, âgés entre 8 et 9 ans, ils habitent tous à El-kseur, ayant tous pour langue maternelle le kabyle et 18 d'entre eux ont des parents instruits et cultivés.

L'enseignant, lui est un El-kseuroi, ayant un diplôme à l'ITE<sup>1</sup>, âgé de 53 ans, il prendra sa retraite l'année prochaine, après avoir passé plus de 32 ans comme enseignant.

### **Présentation de la deuxième école**

La deuxième école où nous avons effectué les séances d'observation nécessaires à notre étude, est une école rurale relevant de la commune de Oued-Ghir, nommée « École primaire Thawrithe Larbeà, Ghaneme Slimane », elle est située dans un petit village nommé Thaàzibthe à mi-chemin entre les deux communes, d'El-kseur et Oued-Ghir. Cette école a été construite au début du 20<sup>ème</sup> siècle et elle ne comporte que 4 salles de cours et qu'une classe de 3<sup>ème</sup> année primaire.

Cette salle où se déroulent les cours de 3<sup>ème</sup> année primaire contient deux armoires, un bureau, un tableau, 12 pupitres et un ordinateur.

Dans, cette classe, nous ne dénombrons que 15 élèves : 9 garçons et 6 filles, ils habitent tous le village et ils ont tous pour langue maternelle le kabyle. Issues d'un milieu modeste, leurs parents sont soit des agriculteurs ou bien de simples ouvriers.

L'enseignante, elle est originaire de Sidi-Aiche mais habite au village même, âgée de 39 ans, elle travaille depuis une dizaine d'année comme enseignante de français, en plus d'un diplôme en Bibliothéconomie, elle nous confie qu'elle a suivi une formation à l'ITE.

---

<sup>1</sup> ITE : Institut Technologique de l'Éducation.

## 1.2.2. Analyse des séances d'observation

### A. Type de comptines travaillées en classe

Pendant les séances d'observation (Cf. Annexe n° 2), que nous avons suivies dans les deux écoles, nous avons pu assister au cours des séances d'oral à l'exploitation de deux (2) comptines dans les deux écoles (urbaine et rurale), comme nous avons aussi assisté à l'exploitation d'un autre support, un texte pour la séance d'écrit. (Cf. Annexe n° 3)

Dans les premières séances d'observation (école rurale et urbaine), nous avons assisté à exploitation de la comptine n° 4 « C'est plus sure » (Cf. Annexe n° 3) travaillée à la fin du projet n° 2, séquence n° 2 (Cf. Chapitre I, 2.1. Description du manuel de la 3ème année primaire, page : 17).

Les deuxièmes séances d'observation que nous avons effectuées (école rurale et urbaine) coïncident avec la comptine n° 5 « La leçon » (Cf. Annexe n° 3) réalisée à la fin du projet n° 3, séquence n° 1 (Cf. Chapitre I, 2.1. Description du manuel de la 3ème année primaire, page : 17).

Les troisièmes séances que nous avons effectuées sont des séances d'écrits où ils analysaient un texte explicatif intitulé « Les fruits » (Cf. Annexe n° 4) pour le projet 3/séquence 2 (Cf. Chapitre I, 2.1. Description du manuel de la 3ème année primaire, page : 17)

Comme nous l'apercevons à travers notre enquête, tous les supports sont tirés du manuel scolaire, même les comptines proposées et travaillées en classe, ne relèvent pas d'un choix personnel, comme le suggèrent quelques enseignants dans notre questionnaire (Cf. Chapitre II, Analyse du questionnaire, page : 28) mais elles sont extraites du manuel de FLE 3<sup>ème</sup> année primaire. De type thématique, elles abordent des thèmes différents,

## B. Pratique de comptine en classe

À présent, nous passerons à la description des séances d'observation, que nous avons effectuées dans les deux écoles (urbaine et rurale).

### a. Démarche suivie

D'après l'analyse des séances d'observation (Cf. Annexe n° 2), nous avons remarqué que les enseignants des deux écoles, suivent la même démarche pour l'exploitation des comptines et qui est, comme la surnomme Duguay, une recherche-développement<sup>2</sup>. Cette démarche se déroule en trois étapes : la pré-écoute, la récitation et activité de prolongement.

- **Pré-écoute**

Appelée aussi la planification<sup>3</sup>, cette étape consiste à la mise en aisance des élèves, pour la présentation et l'introduction du sujet d'une manière ludique, que ce soit par des questions ou bien des observations. Ainsi pendant les séances d'observation, que nous avons effectuées, nous avons remarqué que les enseignants procédaient à la pré-écoute et qui est comme suit :

➤ Les premières séances d'observation (comptine n° 4) :

E1<sup>4</sup> : « *Bonjour, ouvrez vos livres à la page 47, regardez bien les images et dites-moi qu'est-ce que vous voyez ?* ».

---

<sup>2</sup> M-R. Duguay « *Dans une séquence didactique en développement langagier lorsque le matériel didactique utilisé est le conte ou la comptine et lorsque les enfants sont en pré-maternelle. La méthodologie est celle d'une recherche-développement. Le cadre conceptuel établit les trois temps d'une séquence didactique, notamment la planification, la réalisation et l'intégration* » (2004 :41).

<sup>3</sup> « *La planification inclut la définition des objectifs langagiers et la mise en situation* » (Idem : 49).

<sup>4</sup> Enseignant de l'école urbaine.

E2<sup>5</sup> : « *Alors les enfants quand vous jouez au vélo, qu'est-ce que vous portez sur la tête ? Dans la rue, il faut marcher où ? Et quand vous traversez la rue, qu'est-ce qu'il faut faire ?* »

➤ Les deuxièmes séances d'observations (comptine n° 5) :

E1 : « *ouvrez vos livres à la page 63..., qu'est-ce que vous voyez ? Comment on appelle les canards, les chats les chiens les... ? Qui peut lire le titre ? Maintenant rongez vos livres.* »

E2 : « *Qui a des animaux à la maison ? quel sont les autres animaux que vous connaissez ? Qui peut me faire le cri du chien ? Se lui du chat ? Et l'oiseau, il fait comment ?* »

Dans cette première étape, nous remarquons que les deux enseignants, entament leurs cours ou plus précisément la pré-écoute, de différentes manières, le premier enseignant recourt à l'observation des figures de la comptine à étudier, alors que le deuxième enseignant se contente de simples questions, relatives au thème qui sera développé dans cette séance comme une pré-lecture.

### • **Récitation et compréhension**

Cette deuxième étape, qui correspond pour Duguay à la réalisation<sup>6</sup>, comporte la plus longue et la plus importante<sup>7</sup> de la séance, puisque après avoir présenté le sujet de manière délicate aux élèves, les enseignants rentrent dans la partie analytique, ainsi pour ce genre de support (la comptine), il ne s'agit pas d'une simple analyse mais de récitation et de compréhension et elle se déroule de la manière suivante :

---

<sup>5</sup> Enseignants de l'école rurale.

<sup>6</sup> M-R. Duguay « *Le temps de la réalisation sert surtout à l'explication des mots et des expressions et à la lecture interactive du conte ou de la comptine.* » (2004 :49).

<sup>7</sup> « *Le corps de l'interaction : Cette partie est considérée comme la plus longue du cours.* » (S. Ouyougoute, 2011 : 134).



Tout d'abord, les enseignants effectuent une récitation magistrale et expressive de la comptine, de deux (2) à trois (3) fois, selon la longueur et la complexité de la comptine, tout en utilisant la gestuelle, les mimiques et les intonations appropriées.

Puis, ils passent à la récitation des strophes une à une, après chaque strophe, les enseignants demandent à un nombre important d'élèves de répéter la strophe, en veillant sur la bonne prononciation, articulation et intonation et en corrigeant les erreurs, jusqu'à la mémorisation des différentes strophes, tout en expliquant les mots méconnus et difficiles aux élèves.

Ensuite, ils sollicitent quelques élèves pour une récitation individuelle et intégrale de la comptine et ils finissent par une récitation en chœur.

- **Activité de prolongement<sup>8</sup>**

Et pour terminer le cours, les enseignants proposent différentes activités aux élèves (Cf. Annexe n° 2), toutes relatives au support présenté durant cette séance pour accentuer l'acquisition des objectifs visés au début de la séance.

- Le premier enseignant

Au cours des séances d'observation que nous avons suivies dans l'école urbaine, nous avons remarqué que l'enseignant se contente de clôturer le cours, par la présentation à chaque fois de la même activité, qui est la lecture de la comptine, en intervenant à chaque fois que les élèves fassent des erreurs , en nous confiant que cet exercice « *a pour but d'établir un lien graphique et phonique* »

- Le deuxième enseignant

---

<sup>8</sup> « *L'intégration, c'est à-dire des activités de prolongement qui assurent la compréhension et la rétention des concepts et du vocabulaire.* » (M-R. Duguay, 2004 :49)

Quant aux séances d'observation, que nous avons effectué dans l'école rurale, nous avons souligné, que cette enseignante, elle aussi propose aux élèves, à chaque fois les mêmes exercices, mais différents de ceux proposés par l'autre enseignant, et qui sont :

- Un concours de récitation (entre filles et garçons) ;
- Un exercice de réécriture de la première strophe.

### **b. Compétences et objectifs visés**

D'après la démarche employée par les enseignants pour ce genre de document (la comptine) et les différentes activités présentées aux élèves, nous pouvons affirmer que les compétences et les objectifs visés par ces enseignants sont :

- **Pour la première comptine (C'est plus sûr !)**

<b>L'enseignant</b>	<b>Les compétences visées</b>	<b>Objectifs visés</b>
Le premier enseignant (urbain)	- La compréhension orale -L'expression orale	-Distinguer les phonèmes et les unités de sens de [v] et [w]  -Distinguer l'intonation exclamative  -L'acquisition du sens de la comptine
	- La compréhension écrite	-Établir la correspondance graphique/phonique

Le deuxième enseignant (rural)	- La compréhension orale -L'expression orale	-Distinguer les phonèmes et les unités de sens de [v] et [w] -Distinguer l'intonation exclamative -L'acquisition du sens de la comptine
	- L'expression écrite	-Réaliser une production

- Pour la deuxième comptine (La leçon)

L'enseignant	Les compétences visées	Objectifs visés
Le premier enseignant (urbain)	- La compréhension orale -L'expression orale	-Distinguer les phonèmes et les unités de sens de[k] [g] et [ã] - Distinguer les différentes intonations interrogatives
	- La compréhension écrite	-Établir la correspondance graphique/phonique
Le deuxième enseignant (rural)	- La compréhension orale -L'expression orale	- Distinguer les phonèmes et les unités de sens de[k] [g] et [ã] -Distinguer les différentes intonations interrogatives et exclamatives
	- L'expression écrite	-Réaliser une production

Ainsi avec ce tableau, nous pouvons avancer, que les compétences visées par les deux enseignants sont nombreuses, malgré la répétition de la méthode d'exploitation des comptines et des activités proposées, mais l'oral est, à chaque fois, avantagé à l'écrit puisque, les enseignants ne développent qu'un seul axe à l'écrit, alors que pour l'oral, ils travaillent les deux axes (compréhension et expression). Quant aux objectifs visés par ces enseignants, nous dirons qu'ils ne sont pas riches, puisque à chaque fois qu'ils recourent à une comptine, ils se contentent de viser les mêmes objectifs (Cf. Annexe n° 2).

### **C. L'intérêt que portent les apprenants aux comptines**

Le choix des concepteurs des manuels de 3<sup>ème</sup> année primaire et des didacticiens, s'est orienté vers les comptines comme support pédagogique, vu qu'ils les considèrent comme des supports ludiques et pédagogiques qui pourraient intéresser et motiver les apprenants (Cf. Introduction, page : 5).

Au cours des séances d'observations, que nous avons réalisées pour notre enquête, nous avons relevé toutes les réactions et interactions des élèves, afin de déterminer l'intérêt qu'ils portent aux comptines (Cf. Annexe n° 2), ainsi nous avons remarqué un taux de participation élevé chez les élèves, pendant l'étude d'une comptine puisque nous avons constaté cela :

Dans la première classe<sup>9</sup>, pendant l'exploitation de la première comptine, la participation des élèves était de 22 élèves sur 28, ce qui correspond à un taux de 75.57%, pour la deuxième comptine, nous avons comptabilisé au nombre de 20 élèves participants sur les 27 présents soit 74.07%. Pour ce qui est de l'exploitation d'un texte comme support pédagogique, le nombre de participant a largement reculé vu que les élèves

---

<sup>9</sup> École urbaine

participants ne dépassent pas 8 élèves sur 28 ce qui correspond à 28.57% (Cf. Annexe n° 2).

Dans la deuxième classe<sup>10</sup>, durant l'emploi de la première comptine, la participation des élèves était de 10 sur 15 soit un taux de 66.66% et pour la deuxième comptine, nous avons enregistré 9 élèves participants sur les 15 soit 60% (Cf. Annexe n° 2). Par contre, durant l'analyse d'un texte (Cf. Annexe n° 2), nous avons remarqué que le taux de participation des élèves a nettement régressé, vu que nous avons estimé le nombre de participants à 5 élèves sur les 15 ce qui équivaut à 33.33% (Cf. Annexe n° 2).

Comme nous avons également remarqué que les élèves des deux classes, étaient moins turbulents, moins bavards, mais plus actifs, plus motivés, plus curieux et plus à l'écoute, durant l'exploitation des comptines que durant l'emploi du texte comme support pédagogique (Cf. Annexe n° 2).

Nous concluons que les comptines intéressent, séduisent et motivent, beaucoup plus les élèves à l'enseignement qu'un simple texte.

## **2. Quelles sont les autres compétences que nous pouvons développer à partir des comptines ?**

Comme nous l'avons vu auparavant, les compétences visées par le manuel de FLE (Cf. chapitre I, 2.3.2. Les différents types de comptines dans le manuel, page : 21) et celles privilégiées par la majorité des enseignants (Cf. chapitre II, Analyse du questionnaire, page : 28), pour l'exploitation des comptines en classes de 3<sup>ème</sup> années primaire, sont la compréhension et l'expression orale. Néanmoins comme nous le confirment les séances d'observation auxquelles nous avons assisté (Cf. Annexe n° 2) et les réponses de quelques enseignants (Cf. chapitre II, 1.1.1.

---

<sup>10</sup> École rurale

Analyse du questionnaire, page : 28), cela n'empêche en rien le développement d'autres compétences, telles que la compréhension et l'expression écrite.

Ainsi, nous pouvons certifier, qu'au côté des compétences orales, visées par les institutions officielles (le programme et le manuel) dans l'utilisation des comptines comme support didactique, d'autres compétences peuvent être développées (les compétences écrites). Cela relève de l'initiative des enseignants à travailler les différentes activités qui visent les compétences écrites et ces différentes activités selon les enseignants où nous avons réalisé nos séances d'observation sont :

- Pour le premier enseignant (école urbaine) (Cf. 1.2.3. Pratique de comptine en classe, page : 37) : La lecture de la comptine.
- Pour le deuxième enseignant (école rurale) (Cf. 1.2.3. Pratique de comptine en classe, page : 37) : La réécriture d'une strophe.

Mais d'autres activités qui visent l'écrit peuvent aussi être adaptées à ce support (la comptine) telles que :

- Pour la compréhension écrite : activités de repérage, d'identification, d'explication et de synonyme ;
- Pour l'expression écrite : activités d'écriture, de réécriture, de dictée, de complétion, de remplacement et de production.

### **3. Propositions pédagogiques**

Pour achever notre travail de recherche, nous essayerons d'améliorer l'exploitation des comptines comme supports pédagogiques en classe de 3<sup>ème</sup> année primaire pour développer les différentes compétences (compréhension et expression, écrites et orales).

C'est en nous appuyant sur les lectures que nous avons effectuées du manuel scolaire de l'école privée « *Les colombes* », sur « *Maitrise du*

*langage et de la langue française* », niveau Grande Section (GS)<sup>11</sup> , dans la manière d'utiliser une comptine comme support pédagogique en classe de FLE, que nous avons réalisé des propositions pédagogiques pour l'exploitation de ce support (comptine).

Nous proposerons tout d'abord, une série de critères sur lesquels, il faudrait nous appuyer pour pouvoir créer une meilleure méthode d'analyse d'une comptine et de nouvelles activités qui permettront de travailler à la fois l'oral et l'écrit et enfin nous exposerons deux prototypes d'exploitation.

### **3.1. Critères d'exploitation d'une comptine**

Après les séances d'observation que nous avons effectué dans les différentes classes de 3<sup>ème</sup> A.P et avant de présenter nos propositions pédagogiques, nous avons estimé préférable de concevoir une série de critères sur lesquelles, nous nous baserons durant l'exploitation d'une comptine comme support pédagogique afin d'améliorer leurs emplois et nous évaluons ces critères au nombre de trois : choix de la comptine, superpositions et variations d'activités et augmentation du volume horaire.

#### **Choix de la comptine**

Le choix de la comptine doit être méticuleux pour une exploitation optimale. C'est pourquoi, nous devons prendre en considération plusieurs critères lors de la sélection d'une comptine, étant donné qu'elle ne doit pas seulement reprendre le thème abordé durant le projet, mais elle doit aussi être motivante, familière pour les élèves, de taille respectable (une quarantaine de mots, pour éviter une perte de temps) et varier le type de comptine pour éviter l'ennui. Elle doit aussi répondre aux différents exercices que nous pourrions proposer, que ce soit pour l'écrit ou bien pour l'oral.

---

<sup>11</sup> GS correspond à la première année de l'enseignement de la langue française après la maternelle et qui est l'équivalent de la 3ème année primaire.

## **Superpositions et variations d'activités**

Pour élargir les compétences visées et les objectifs d'apprentissage durant l'analyse d'un seul support et dans notre cas les comptines, nous sommes dans l'obligation de varier et de superposer les différentes activités, ainsi il appartient aux enseignants de savoir jongler avec les différents exercices qui travaillent l'oral et l'écrit pour développer les différentes compétences (écrites et orales) d'une part et de créer de la motivation chez les élèves, en rompant ces exercices répétitifs d'autre part.

### **Augmentation du volume horaire**

Les 45 minutes par séances que offre actuellement le programme de 3<sup>ème</sup> année primaire sont insuffisantes, afin que les enseignants puissent pouvoir travailler différentes compétences linguistiques durant l'exploitation d'une comptine en une seule séance, il est donc préférable soit d'augmenter le volume horaire de 45 à 60 minutes ou bien de travailler la comptine en plusieurs séances.

## **3.2. Prototype d'exploitation**

### **3.2.1. Première proposition**

La comptine que nous proposons aux classes de 3<sup>ème</sup> année primaire s'intitule « Mon gâteau » (Cf. Annexe n° 3), nous la travaillerons à la fin de la séquence 1 /projet 3 (Cf. Chapitre I, 2.1. Description du manuel de la 3ème année primaire, page : 16)

Contrairement à celles proposées par le manuel (Cf. Chapitre I, 2.3.2. Les différents types de comptines dans le manuel, page : 19), celle-ci est de type thématique et linguistique. Thématique car elle répond au thème abordé par ce projet (la nature et la nourriture) en traitant un thème festif : un anniversaire, à l'instar de la comptine n° 5 « La leçon » elle est aussi



linguistique, puisqu'elle est conçue sous forme d'un dialogue et composée de phrases interrogatives, exclamatives et négatives, elle comporte également, les phonèmes étudiées pendant cette séquence à savoir les phonèmes [k] et [g].

À travers cette démarche, nous tenterons non seulement de développer toutes les compétences linguistiques (écrites et orales), mais aussi d'élargir le champ des objectifs visés qui sont :

➤ Pour l'oral :

- Distinguer les unités de sens et les phonèmes [k] et [g] ;
- Distinguer l'intonation interrogative et exclamative ;
- Identifier la situation de communication ;
- Acquisition du sens de la comptine.

➤ Pour l'écrit :

- Identifier la situation de communication ;
- Maîtriser le graphème des différentes lettres « Q », « C » et « G » ;
- Connaitre les signes de ponctuation ;
- Réaliser une production ;
- Utilisation des ressources linguistique.

**a. Déroulement de la séance**

• **La pré-écoute (5 minutes)**

Cette étape s'effectue sous forme de questions à poser aux élèves telles que :

- Pour quelle occasion vous offrez des cadeaux ?

• **Récitation, lecture et compréhension (25 à 30 minutes)**

Premièrement, faire entendre la comptine aux élèves si c'est possible sous forme d'un extrait audio ou bien d'une simple récitation expressive (2 à 3 écoutes)

Deuxièmement, demander à quelques élèves de réciter à leur tour les différentes strophes de la comptine tout en corrigeant les erreurs de prononciation que pourraient faire les élèves.

Puis passer à la compréhension en posant quelques questions aux élèves comme :

- Quel sont les sons que vous entendez le plus souvent ?
- De quoi parle l'histoire ?
- quel est l'âge de celui qui parle ?

Avant de passer aux activités de renforcement, nous distribuons la comptine sous forme d'un écrit (papiers) aux élèves et nous demandons à quelques-uns de la lire à haute voix.

- **Activités de prolongement** (15 minutes)

Après la présentation, la récitation et la compréhension de la comptine qui travaillent les compétences orales, nous passerons aux compétences écrites en proposant aux élèves différentes activités.

- Activité de repérage comme :
  - Quels sont les aliments cités dans la comptine ?
  - Quel sont les mots qui rimes avec spécial et sucrerie ?
  - Quel signe de ponctuation remarquez-vous à la fin de chaque phrase ? Et pour quoi l'utilise-t-on ?
- Activité de production : elle peut être une simple dictée, de l'écriture ou bien de la réécriture, nous, nous avons choisi la dictée des mots, par exemple :
  - Écrivez les mots suivants : gâteau, crème et Qui.
- Devoir de maison : en raison du volume horaire insuffisant, nous proposerons aux élèves un exercice de production personnelle qu'ils

doivent réaliser à la maison et que nous corrigerons la séance suivante, tel que :

- Récrivez la première strophe de la comptine, en remplaçant les mots suivants : «ma maman » par « mon camarade » et « gâteau » par « galette».

Et enfin finir la séance par un moment de distraction, avec une récitation en chœur de la comptine.

### **3.2.2. Deuxième Proposition**

Dans cette nouvelle proposition, nous n'analyserons pas la comptine comme nous l'avons suggéré dans la première proposition, mais nous changerons de démarche, puisque nous utiliserons la comptine comme support à l'introduction de nouveaux phonèmes au lieu des étiquettes, des énoncés et des textes utilisés actuellement par le manuel. En nous appuyant sur ce support (comptine), en respectant la progression phonologique du programme, nous étudierons une nouvelle paire minimale, le [s] et le [z].

La comptine que nous utiliserons dans cette proposition avec une classe de 3<sup>ème</sup> année primaire s'intitule « La voiture de l'escargot » (Cf. Annexe n° 3), nous la travaillerons au début de la séquence 3 du projet 2 (Cf. Chapitre I, 2.1. Description du manuel de la 3<sup>ème</sup> année primaire, page : 16) pour varier les types de comptine, nous proposerons cette fois-ci une comptine de type thématique, basée sur le thème de la voiture tel qu'il est recommandé par le programme de 3<sup>ème</sup> année primaire, dans ce projet, mais elle est aussi narrative car elle est construite sous forme d'un récit.

Dans cette séance contrairement à ce que visent les enseignants d'après le questionnaire (Cf. Chapitre II, 1.1.1. Analyse du questionnaire, page : 26) et les séances d'observation (Cf. Chapitre II, a. Compétences et objectifs visés, page : 39 orales) comme compétences (compétences orales) dans l'utilisation d'une comptine comme support pédagogique, nous

privilégierons les compétences écrites en travaillant les deux axes expression et compréhension, alors que à l'oral, nous ne travaillerons que la compréhension.

Nous tenterons aussi de développer de nouveaux objectifs d'apprentissage que ceux visés dans la première proposition et qui sont :

➤ Pour l'écrit :

- Identifier les différents graphèmes de la langue ;
- Assurer la bonne prononciation et articulation pendant la lecture ;
- Réaliser une bonne prosodie ;
- Réaliser une bonne prononciation des phonèmes [s] et [z] ;
- Association des phonèmes [z] et [s] au graphème « S » ;
- Établir la correspondance graphique/phonique de la lettre « S » ;
- Reproduire la lettre étudiée « S » en respectant les normes d'écriture ;
- Reproduire les différentes graphies de la lettre « S » ;
- Production d'énoncés avec la lettre « S ».

➤ Pour l'oral :

- Discriminer les unités de sens et les phonèmes [s] et [z] ;
- Acquisition du sens de la comptine.

Et pour atteindre ces objectifs à partir de la comptine, nous proposerons aux élèves différentes activités que nous réaliserons tout au long de la séance.

**a- Déroulement de la séance**

- **Présentation et lecture de la comptine (15 minutes)**

Nous commencerons la séance par la présentation de la comptine sous forme d'un écrit, que nous distribuerons aux élèves.

Après avoir présenté la comptine aux élèves, nous la lirons à haute voix et de manière expressive et nous demanderons à quelques élèves de répéter et de la lire à leur tour, ensuite nous poserons quelques questions pour travailler la compréhension telles que :

- Qui peut me relire le titre de la comptine ?
- Alors à qui appartient la voiture ?
- Quels sont les autres animaux cités dans la comptine ?
- Le serpent, le poussin et la souris que mangent-ils ?

- **Localisation et segmentation en phonèmes à étudier** (10 minutes)

Nous mettrons l'élève au centre de l'enseignement/ apprentissage, puisque c'est à lui que revient la lourde tâche de repérer et d'identifier les phonèmes à étudier, durant cette séance, qui sont les phonèmes [s] et [z] et le graphème correspondant, en les amenant au fur et à mesure grâce aux questions que nous poserons, comme :

➤ **Activité de repérage :**

- Quels sont les sons que vous entendez le plus souvent dans cette comptine ?
- Combien de mots avec le son [s] y a-t-il dans la comptine ?
- Qui peut me donner quelques mots qui ont le son [s] ?

Choisir un mot contenant le son [s], parmi ceux recensés par les élèves et l'écrire en cursive sur le tableau en respectant les normes d'écriture tel que : « escargot » ou bien « *souris* », puis passer au repérage du deuxième phonème (relecture de la comptine en cas de besoin) de la manière suivante :

- Et pour le son [z] combien de mots y a-t-il dans la comptine ?
- Qui peut maintenant relire les mots avec le son [z] ?

Nous écrivons aussi au tableau un mot avec le phonème [z] parmi ceux relevés par les élèves, comme par exemple : « *trésor* » ou « *fraises* ».

➤ **Activité de segmentation syllabique**

Puis, nous demanderons aux élèves de trouver le nombre de syllabes que contient chacun des mots écrits sur le tableau et de les énoncer, par exemple :

- Combien de syllabe a le mot « *souri* » ? Quelles sont ces syllabes ?
- Et dans le mot « *trésor* », il a combien de syllabes ? Dites-moi ces syllabes.

À chaque fois qu'un élève trouve la bonne réponse, nous l'inviterons à passer au tableau pour segmenter le mot en syllabes, ainsi jusqu'à l'obtention du graphème correspondant au phonème [s] ou bien au phonème [z] à savoir le graphème « S » et nous expliquerons pourquoi, comment et quand prononcer la lettre « S » en [z] ou bien en [s].

- **Combinatoire** (10 minutes)

Après avoir dégagé et identifié avec l'aide des élèves le graphème à étudier et expliqué la cause de ces différentes prononciations, nous proposerons une nouvelle activité basée sur la combinaison du phonème dégagé avec différentes voyelles et consonnes.

Cette activité a pour but de créer de nouvelles unités de son, afin que les élèves puissent installer la correspondance graphique/phonique avec le graphème « S ».

En nous servant de préférence de lettres mobiles (pour que les élèves se fassent une représentation plus concrète, sinon une écriture visible et lisible sur le tableau est correcte) que nous accrocherons au tableau et que nous amuserons à emboîter avec le graphème « S » et que les élèves doivent retrouver la correspondance phonique.

Cette activité pourrait s'effectuer avec les combinaisons suivantes :

S + voyelle	Voyelle + S + voyelle	Consonne + S + voyelle
s + a = ?	a + s + a = ?	m + s + a = ?
s + e = ?	ou + s + i = ?	l + s + I = ?
s + u = ?	i + s + a = ?	b + s + e = ?
s + i = ?	u + s + e = ?	i + s + m = ?
s + o = ?	é + s + é = ?	b + s + u = ?
s + é = ?	ai + s + i = ?	u + s + p = ?
s + ou = ?	o + s + o = ?	f + s + o = ?
s + ai = ?	e + s + u = ?	o + s + k = ?

- **Activités de prolongement (10 minutes)**

Après que les élèves ont assimilé ce nouveau graphème et les différents phonèmes qui lui correspondent, nous leur proposerons deux nouvelles activités pour une meilleure acquisition de ce graphème.

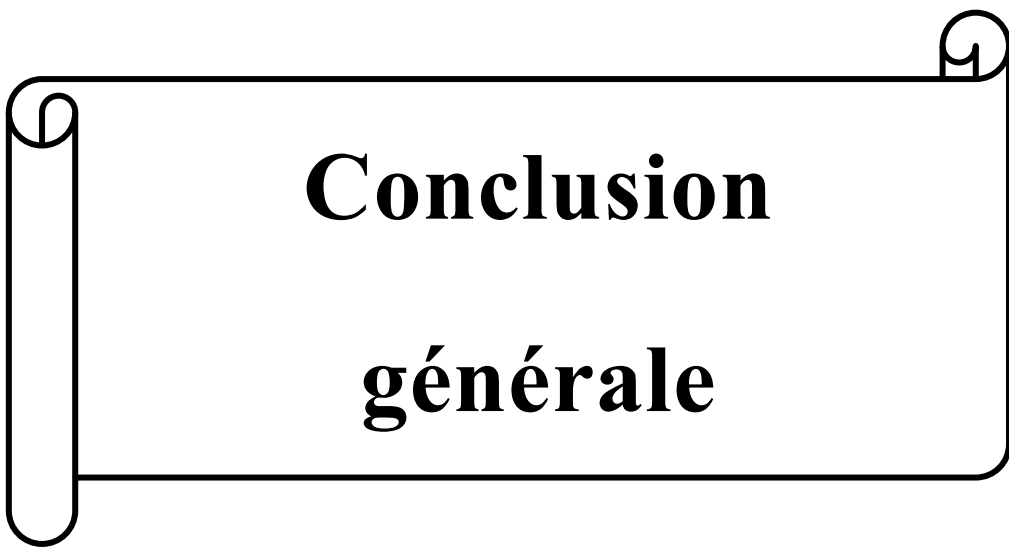
- **Activité de production** : nous leurs demanderons de nous citer des mots avec les différents sons [s] et [z] :
  - Qui peut me donner un mot avec le son [s] ?
  - Et pour le son [z] qui peut trouver un mot avec ce son ?
- **Activité d'écriture** : après avoir écrit le graphème « S » au tableau sous l'attention des élèves dans les différentes graphies, tout en respectant les normes, nous leur demanderons d'écrire à leur tour ce graphème dans leur cahiers de classe, pour maîtriser l'écriture du graphème « S », par exemple :
  - Sur vos cahiers de classe recopiez la lettre « S » ? Celle en majuscule, puis celle en minuscule.
- **Devoir de maison** : nous demanderons aux élèves de réécrire la comptine, en utilisant des stylos de couleurs différentes pour les phonèmes [s] et [z] comme suit :

- À la maison réécrivez la comptine sur vos cahiers de maison, utilisez le stylo vert pour le son [s] et le stylo rouge pour le son [z] !

Pour les dernières minutes qui nous restent, nous les consacrerons à une lecture (récitation) en chœur de la comptine.

Ainsi avec ces deux propositions, nous avons démontré que les comptines ne servent pas seulement à travailler l'oral, mais elles peuvent aussi parfaitement correspondre comme support pour travailler l'écrit le lexique ou bien la grammaire.





**Conclusion**  
**générale**

## Conclusion générale

---

Nous n'avons pas fait une étude approfondie sur les comptines et l'enseignement/apprentissage, mais nous avons délimité notre champ de recherche aux compétences visées à travers les comptines proposées par le programme de 3<sup>ème</sup> année primaire. Ainsi par notre recherche, nous avons voulu prouver et démontrer que les comptines peuvent répondre aux différentes compétences linguistiques visées par le programme de la 3<sup>ème</sup> année primaire.

L'analyse que nous avons effectuée du programme et du manuel de 3<sup>ème</sup> année primaire, nous ont permis de découvrir que effectivement, les comptines sont employées comme support pédagogique, mais le manuel n'exploitant pas toutes les capacités que offre ce genre de support, il ne propose que des activités qui travaillent l'oral, de ce fait, il réduit le socle des compétences visées à une seule compétence, qui est l'orale (expression et compréhension).

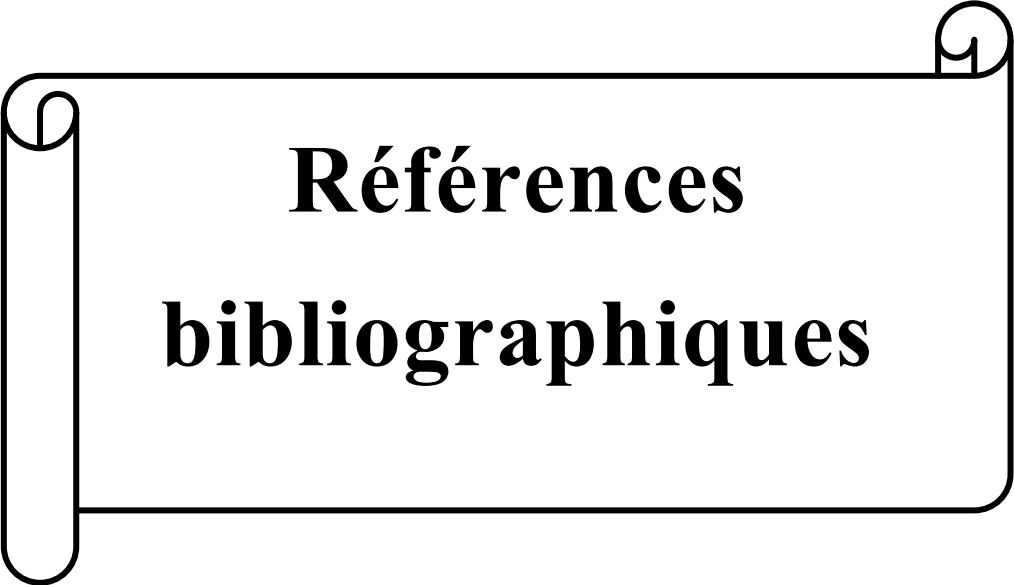
En revanche, le questionnaire que nous avons distribué aux enseignants et les séances d'observation auxquelles nous avons assisté, nous ont démontré que contrairement au manuel et au programme, toutes les compétences peuvent être développées à partir des comptines, qu'elles soient écrites ou orales et que c'est aux enseignants de déterminer les compétences à cibler.

Grâce aux séances d'observation, que nous avons réalisées dans les deux écoles (urbaine et rurale), nous avons confirmé que toutes les compétences peuvent être visées dans l'utilisation des comptines comme supports didactiques, puisque aux côtés des compétences orales préconisées et visées par le manuel et le programme de 3<sup>ème</sup> année primaire, les enseignants développent chez les apprenants d'autres compétences à savoir l'expression et la compréhension écrite.

## Conclusion générale

---

Pour répondre à notre problématique, nous dirons que toutes les compétences linguistiques sont susceptibles d'être réalisées avec les comptines comme support pédagogique et que ce sont les activités et les démarches qu'entreprennent les enseignants, qui déterminent les compétences visées.



**Références  
bibliographiques**

## Références bibliographiques :

### Ouvrage

- Asselah-Rahal . S, Blanchet. P, *Plurilinguisme et enseignement des langues en Algérie, France, EME, 2006.*
- Belabbes -nabi. A, *Guide pédagogique*, Alger, Palais du livre, 1999.
- Direction de l'enseignement fondamental, *Guides Pédagogiques des Manuels de Français 3<sup>ème</sup> – 4<sup>ème</sup> AP- 5<sup>ème</sup> AP*, Algérie, Office National des Publications Scolaires, juin 2012.
- Direction de l'enseignement fondamental, *Mon premier livre de français*, Algérie, Office National des Publications Scolaires, 2012.
- Direction de l'enseignement fondamental, *Programmes et documents d'accompagnements de la langue française du cycle primaire (3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> Année Primaire)*, Algérie, Office National des Publications Scolaires, juin 2011.
- Institut de Toulouse, « *Maitrise du langage et de la langue française, Fichier d'activités, GS* », Toulouse, CNED, 2003.
- Tawil. S, *Réforme de l'Éducation et Innovation Pédagogique en Algérie*, Algérie, UNESCO – ONPS, 2006.  
<http://.rabat.unesco.org/IMG/pdf/ReformeEducation.pdf>. (Consulté en novembre 2012).
- Tounsi. M, Bezaoucha. A, Guesmi. S, *Guide du Maitre Français 3<sup>e</sup> année primaire*, Algérie, Office National des Publications Scolaires, 2006.

### Mémoires

- Brylinski. E, « *Spécificité des comptines dans l'appropriation des apprentissages à l'école maternelle*, Métiers de l'Éducation, de l'Enseignement, de la Formation et de l'Accompagnement, Université D'Orléans IUFM Centre Val de Loire, juin 2011.

[http://dumas.ccsd.cnrs.fr/docs/00/63/91/64/PDF/memoire\\_M2\\_Meef\\_a\\_Elsa\\_Brylinski.PDF](http://dumas.ccsd.cnrs.fr/docs/00/63/91/64/PDF/memoire_M2_Meef_a_Elsa_Brylinski.PDF). (Consulté en février 2013).

- Sayoud. D-E, Ziani. D & Morsli. Y, « *Le rôle de l'apprentissage de l'oral dans la remédiation des difficultés de l'écrit, cas du 3e AP.* » Mémoire de fin de formation, En vue de l'obtention du M.E.P. [http://www.memoireonline.com/12/11/4982/m\\_Le-rle-de-lapprentissage-de-loral-dans-la-remediation0.html](http://www.memoireonline.com/12/11/4982/m_Le-rle-de-lapprentissage-de-loral-dans-la-remediation0.html). (Consulté en janvier 2013).

## Dictionnaires

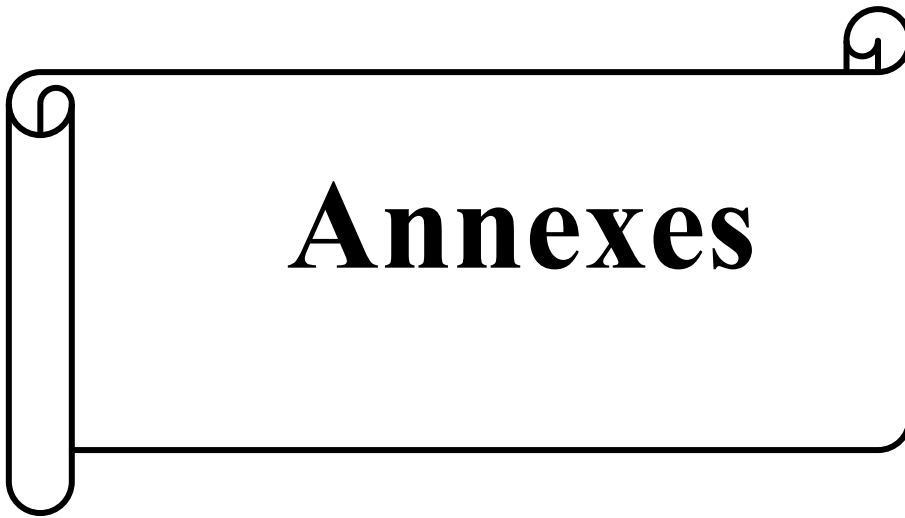
- Cuq. J-P, » *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* », Paris, Clé International, 2003.
- Dictionnaire encyclopédique, Larousse, 1985.
- Encarta 2010.

## Articles

- Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues, Paris, Edition Didier, 2001.  
<https://www.goethe.de/ins/fr/par/lrn/stf/frindex.htm> (consulté en novembre 2012).
- *Duguay. M-R*, Séquence didactique pour l'exploitation des contes et des comptines en développement langagier des enfants de quatre ans. *Revue de l'Université de Moncton*, vol. 35, (n° 2, 2004) : 41-66.  
<http://www.erudit.org/revue/rum/2004/v35/n2/010643ar.html>  
(consulté en février 2013).
- Inspection académique de la Corrèze, Groupe départemental, Les comptines au service des apprentissages « *s'approprier le langage* » Progresser vers la maîtrise de la langue française DOSSIER n° 2 (Octobre 2009) :1-11.

[http://pedagogia19.org/newpicnet/IMG/pdf/dossier\\_2\\_comptines\\_.pdf](http://pedagogia19.org/newpicnet/IMG/pdf/dossier_2_comptines_.pdf) (Consulté en février 2013).

- Ouyougoute. S, « *Méthode(s) pour enseigner l'oral à l'école primaire en Algérie* », in Synergies Algérie n° 12 - 2011 pp. 131-141.  
[http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Algerie12/samira\\_ouyougoute.pdf](http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Algerie12/samira_ouyougoute.pdf). (Consulté en février 2013).
- Perrenoud. P, Construire des compétences, est-ce tourner le dos aux savoirs ? *Mensuel de l'école valaisanne*, n° 3, (novembre 1998) : 3-7.  
[http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php\\_main/php\\_1998/1998\\_34.html](http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php_main/php_1998/1998_34.html) (consulté en janvier 2013).



**Annexes**





**Annexe 1 :**  
**Questionnaire**

Dans le cadre d'une recherche universitaire qui porte sur « *les comptines et l'enseignement du français en 3<sup>ème</sup> Année Primaire* » nous vous serions reconnaissant de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

1- sexe : -Féminin  - Masculin

2- Age : .....

3- Votre ancienneté remonte à : Moins de 10 ans  -Plus de 10 ans

4- Dans quelle région enseignez-vous ?  
.....

5- Vous enseignez dans un milieu : -Urbain  -Rural

6- Quelle sont les supports que vous utilisez en classe 3<sup>ème</sup> AP ?

Comptines

BD

Contes

Dialogues

Affiches

Textes

7- Sous quelle forme présentez-vous ces supports ?

Supports écrits

Supports audio

Supports écrits et audio

8-Considérez-vous que les comptines sont :

Indispensables

Optionnelles

Inutiles

9- Pensez-vous que les comptines proposées par le manuel sont pertinentes ?

Oui

Non

Pourquoi ?

.....  
.....  
.....

10- Contentez-vous des comptines proposées par les manuels ?

Oui

Non

11- En moyenne, combien de comptines utilisez-vous pour une classe de 3<sup>ème</sup> AP, pour chaque projet ?.....

12-À quel moment de la séquence utilisez-vous les comptines ?

Au début

Au milieu

À la fin

Tout au long

13- Quelles sont les différentes activités que vous proposez pour ce genre de support (comptines) ?

.....  
.....  
.....

14- En général, quelles sont les étapes que vous suivez lors de l'exploitation de ce support (comptine) dans une classe de 3<sup>ème</sup> AP ?

.....  
.....  
.....

15- Quelles sont les compétences visées à travers l'emploi des comptines, pour les apprenants de 3<sup>ème</sup> AP ?

.....  
.....  
.....

16- Pensez-vous pouvoir développer d'autres compétences que celles demandées actuellement par le programme à partir des comptines ?

Oui

Non

Si oui lesquelles ? Si non pourquoi ?

.....  
.....  
.....  
.....

**MERCI POUR VOTRE COLLABORATION**



**Annexe 2 :**  
**Les grilles d'observation**

## Grille d'observation

École rurale

Première séance d'observation : 14/01/201

Critères d'observation	Observations
Durée de cours	45 minutes
Séance	15 élèves (9 garçons et 6 filles)
Nombre d'élèves	Orale
Projet / séquence	Projet 2 / séquence 2
Support proposé	Comptine
Comptine proposée	C'est plus sûr !
Page	47
Préparation du cours par les élèves	La majorité des élèves ont appris la comptine à la maison
Comportement des élèves	Non bavards, calmes, assidus, attentifs, motivés et actifs.
Taux de participation	10 élèves au maximum soit 66.66%
Activités proposées	Récitation, mémorisation, réécriture, explication et écoute.
Objectifs visés	Métriser du système phonologique. Mémoriser le lexique. Maitriser les aspects grapho-moteurs du français.
Compétences visées	Compréhension et expression orale Expression écrite
Déroulement de la séance	1- Questions relatives au sujet 2- Récitation expressive de la comptine par l'enseignante 2 fois 3- D'abord récitation d'une strophe par l'enseignante, puis par tous les élèves (15) 4- Récitation en chœur et réécriture de la première strophe
Motivation de l'enseignant	Très motivé

## Grille d'observation

École rurale

Deuxième séance d'observation : 21/04/2013

Critères d'observation	Observations
Durée de cours	45 minutes
Séance	15 élèves (9 garçons et 6 filles)
Nombre d'élèves	Orale
Projet / séquence	Projet 3 / séquence 1
Support proposé	Comptine
Comptine proposée	La leçon
Page	63
Préparation du cours par les élèves	La plupart des élèves ont lu la comptine à la maison
Comportement des élèves	Non bavards, calmes, assidus, attentifs, motivés et actifs.
Taux de participation	9 élèves 60%
Activités proposées	Récitation, mémorisation, réécriture, explication et écoute.
Objectifs visés	Métriser du système phonologique. Mémoriser le lexique. Maîtriser les aspects grapho-moteurs du français.
Compétences visées	Compréhension et expression orale Expression écrite
Déroulement de la séance	1- Questions relatives au sujet 2- Récitation expressive de la comptine par l'enseignante 3 fois 3- D'abord récitation d'une strophe par l'enseignante, puis par tous les élèves (15) 4- Récitation en chœur et réécriture de la première strophe
Motivation de l'enseignant	Très motivé

## Grille d'observation

École rurale

Troisième séance d'observation : 17/03/2013

Critères d'observation	Observations
Durer de cours	45 minutes
Nombre d'élèves	15 élèves (9 garçons et 6 filles)
Séance	Écrit
Projet / séquence	Projet 3 / séquence 2
Support proposé	Texte
Titre	Les fruits
page	67
Préparation du cours par les élèves	Aucun élève
Comportement des élèves	Bavards, turbulents, moins attentifs, moins actifs et pas motivés
Taux de participation	33.33% (soit 5 élèves seulement)
Activités proposées	Lecture, repérage, explication, écoute et réécriture.
Objectifs visés	-Maitriser le système graphique des lettres -Séquentialiser la chaîne écrite -Construire du sens au texte -Maitriser les aspects grapho-moteurs -Activer la correspondance phonie/graphie
Compétences visées	Compréhension et expression écrite
Déroulement de la séance	1- Lecture du texte par l'enseignant (2 fois) 2- Lecture du texte par 11 élèves et explication de quelque mot 3- Finir par des activités de repérage, compréhension et de réécriture.
Motivation de l'enseignant	Moyennement motivé



## Grille d'observation

École urbaine

Première séance d'observation : 13/01/2013

Critères d'observation	Observations
Durée de cours	45 minutes
Séance	Orale
Nombre d'élèves	28 élèves (16 filles et 12 garçons)
Projet / séquence	Projet 2 / séquence 2
Support proposé	Comptine
Comptine proposée	C'est plus sûr !
Page	47
Préparation du cours par les élèves	La majorité d'élèves ont préparé le cours, en apprenants la première strophe
Comportement des élèves	Non bavards, calmes, assidus, attentifs, motivés et actifs
Taux de participation	75.57% soit 22 élèves qui participent
Activités proposées	Récitation, mémorisation, lecture à haute voix, explication, et écoute
Objectifs visés	Métriser du système phonologique, Mémoriser le lexique Établir un lien graphique et phonique
Compétences visées	Compréhension et expression orale Expression écrite
Déroulement de la séance	1- Observation de la comptine 2- Récitation expressive de la comptine par l'enseignant 2 fois 3- Récitation de chaque strophe par l'enseignant d'abord puis par une quinzaine d'élèves 4- Récitation en chœur et lecture de la comptine sur le manuel
Motivation de l'enseignant	Très motivé

## Grille d'observation

École urbaine

Deuxième séance d'observation : 20/02/2013

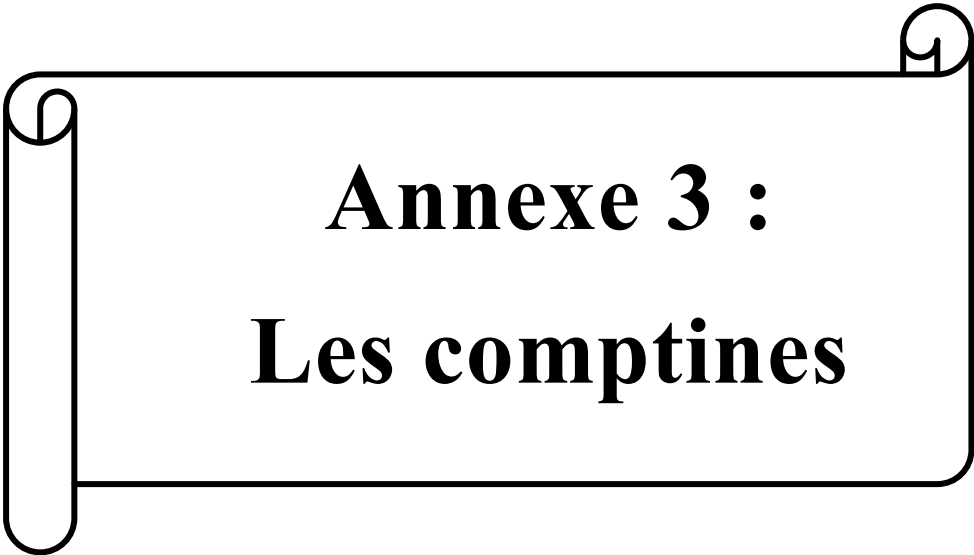
Critères d'observation	Observations
Durée de cours	45 minutes
Séance	28 élèves (16 filles et 12 garçons)
Nombre d'élèves	Orale
Projet / séquence	Projet 3 / séquence 1
Support proposé	Comptine
Comptine proposée	La leçon
Page	63
Préparation du cours par les élèves	La majorité d'élèves ont préparé le cours, en apprenants la première strophe
Comportement des élèves	Non bavards, calmes, assidus, attentifs, motivés et actifs
Taux de participation	71.48% (20 élèves au maximum)
Activités proposées	Récitation, mémorisation, lecture à haute voix, explication, et écoute
Objectifs visés	Métriser du système phonologique, Mémoriser le lexique Établir un lien graphique et phonique
Compétences visées	Compréhension et expression orale Expression écrite
Déroulement de la séance	1- Observation de la comptine 2- Récitation expressive de la comptine par l'enseignant 3 fois 3- Récitation de chaque strophe par l'enseignant d'abord puis par une dizaine d'élèves 4- Récitation en chœur et lecture de la comptine sur le manuel
Motivation de l'enseignant	Très motivé

## Grille d'observation

École urbaine

Troisième séance d'observation : 17/03/2013

Critères d'observation	Observations
Durée de cours	45 minutes
Nombre d'élèves	28 élèves (16 filles et 12 garçons)
Séance	Écrit
Projet / séquence	Projet 3 / séquence 2
Support proposé	Texte
Texte proposé	Les fruits
page	67
Préparation du cours par les élèves	Seulement 3 élèves qui ont lu le texte à la maison
Comportement des élèves	bavards, turbulents, moins attentifs, moins actifs et pas motivés
Taux de participation	32.14% (soit 9 élèves seulement)
Activités proposées	Lecture, repérage, explication, écoute et dicté
Objectifs visés	-Maitriser le système graphique du français -Séquentialiser la chaîne écrite -Construire du sens -Maitriser les aspects grapho-moteurs du français ; -Activer la correspondance phonie/graphie ;
Compétences visées	Compréhension et expression écrite
Déroulement de la séance	1- Lecture du texte par l'enseignant (1 fois) 2- Lecture du texte par 9 élèves et explication de quelque mot 3- Et finir par des activités de repérage et de dicté.
Motivation de l'enseignant	Moyennement motivé



**Annexe 3 :**  
**Les comptines**



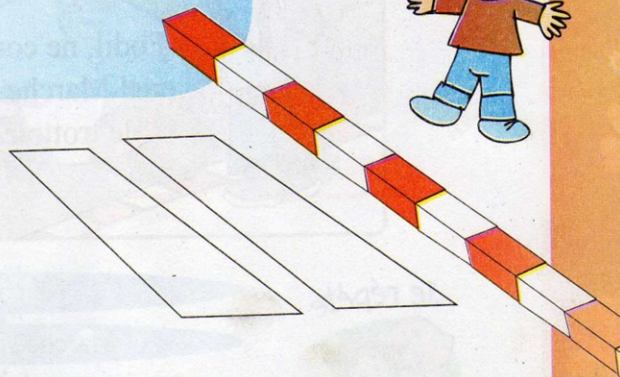
## *C'est plus sûr !*

Quand je roule  
en voiture  
Je mets ma ceinture  
**C'est plus sûr!**

Quand je roule à vélo  
moi, je mets mon casque  
**C'est plus sûr!**

Quand je marche  
dans la rue  
Je suis sur le trottoir  
**C'est plus sûr!**

Quand je traverse  
je regarde  
à gauche puis à droite  
**C'est plus sûr!**



## La voiture de l'escargot



*Dans la voiture de l'escargot  
Pas de vitesse pas de ceinture !  
Mais une valise et des amis  
Un poussin, un serpent et une souris  
Qui ont chacun dans leurs mains  
Des fraises et des raisins  
Et une serviette autour du cou  
Pour ne pas salir l'auto !*

## Mon gâteau



Savez-vous ce que ma maman  
Ma prépare aujourd'hui ?  
Un gâteau très spécial !

Ni galette des rois,  
Ni crêpes de carnaval,  
C'est un gâteau garni  
De la crème et des sucreries.

Il y a 8 bougies  
Qui entourent mon nom.  
Vous l'avez deviné ?  
C'est mon gâteau d'anniversaire !



A decorative scroll-like frame with a black outline. The frame has a vertical strip on the left side that is slightly wider than the rest of the frame, suggesting a scroll binding. The top and bottom edges of the frame are slightly curved. The text is centered within the frame.

**Annexe 4 :**

**Texte**





### Les fruits

Tous les fruits portent des graines d'arbres. Les pêches, les cerises et les abricots les protègent dans leur noyau. Les pommes, les melons et les fraises les cachent dans leurs pépins. Et dans les bananes, on ne les voit pas? Pourtant, regarde bien, il y en a toujours!

C. Delafosse  
M.A. Gaudrat  
Bayard Editions



#### pêche

pê - che  
che che  
h ch

#### toujours

tou - jours  
jours  
j

#### melon

me - lon  
lon  
on

h-H-h-H

CH- ch-ch

j-J-j-J

on/om  
*on/om*

ja - jo - ju - jou  
- joi - jan

ja - jo - ju - jou  
- joi - jan

ch

- ou - chou - un chou
- oi choi - un mouchoir
- au - chau - c'est chaud.
- an - chan - chanter
- on - chon - un capuchon

mon - ton -  
son - ron -  
blon - tron -  
fron - bron

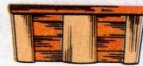
mon - ton -  
son - ron -  
blon - tron -  
fron - bron



un chou



un capuchon



un cageot



une jupe

Je lis à haute voix



Tous les fruits portent des graines d'arbres. Les pêches, les cerises et les abricots les protègent dans leur noyau.